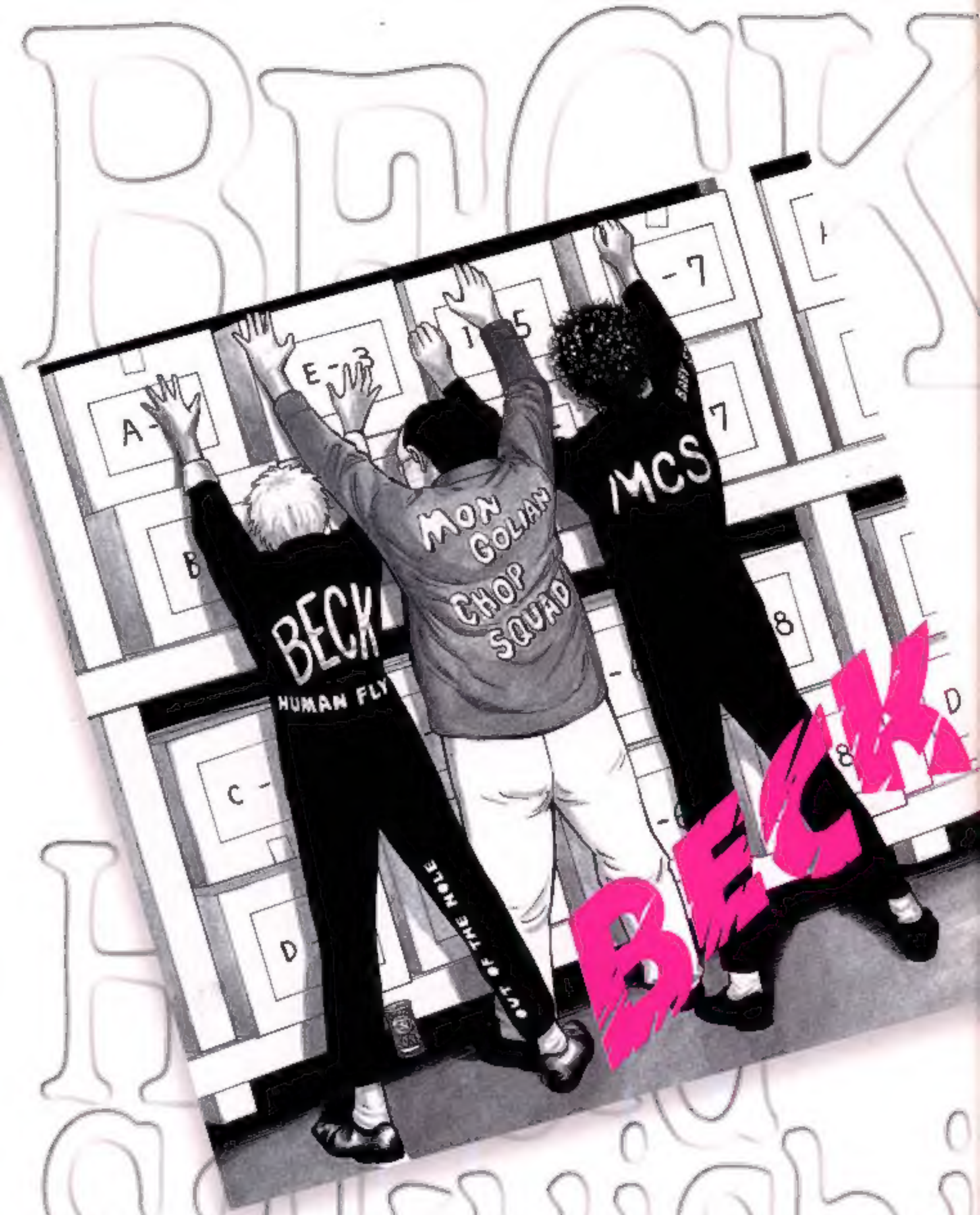
BECK



Sakuishi

BROUGHT TO YOU BY MANGASCREENER
HTTP://MANGASCREENER.COM

Beck

HAROLD SAKUISHI

MONGOLIAN
CHOP
SQUAD

TRANSLATED BY STEPHEN PAUL
SCANNED BY SNICKERERS

EDITED BY GATSU

★この漫画はフィクションであり、登場する人物、団体、地名、国名等は実在の名称とは関係ありません。

THROWING TVS OUT OF HOTEL WINDOWS AND DRUNKEN CAVORTING WITH GROUP-IES ON OUR PRIVATE JET?!

SO WE'LL BE LIKE ZEPPELIN OR THE STONES...

ドキ ドキ

IT'LL BE A TIGHT-SCHEDULED TOUR THROUGH LOTS OF AMERI-CAN CITIES IN A DIRTY VAN.

AS IF ...

YOU DORK.

PRETTY AMAZING, STILL...

T-THAT'S LIKE A FIELD TRIP!!

YOU'LL BE LUCKY TO GET A PILLOW FIGHT.

THE PEOPLE IN THIS BAND F.V.E REALLY LIKED OUR SET AT GREATFUL SOUND AND GAVE US AN OFFER.

THINK ABOUT IT, YOU IDIOT.

ALL RIGHT THEN, WE GOTTA DO IT!!

ゴゴゴ

07

TOO BAD ABOUT THE DRUNKEN CAVORTING THOUGH

ヒラ

WE CAN'T PLAY LIKE AT GREATFUL SOUND WITHOUT RYUSUKE.

B- BUT ...

TELL HER THANKS ANYWAYS, KOYUKI.

THE CURRENT BECK IS TOO INEX- PERIENCED FOR AMERICA.

O-OKAY.

中の人に知らせて
出入りして下さ
(音を外にもらさな

STUDIO
GRAGE

STUDIO GRAGE

NOPE, NOT GONNA WORK.

I LIKE THE WAY THAT "BABY STAR" SOUNDS.

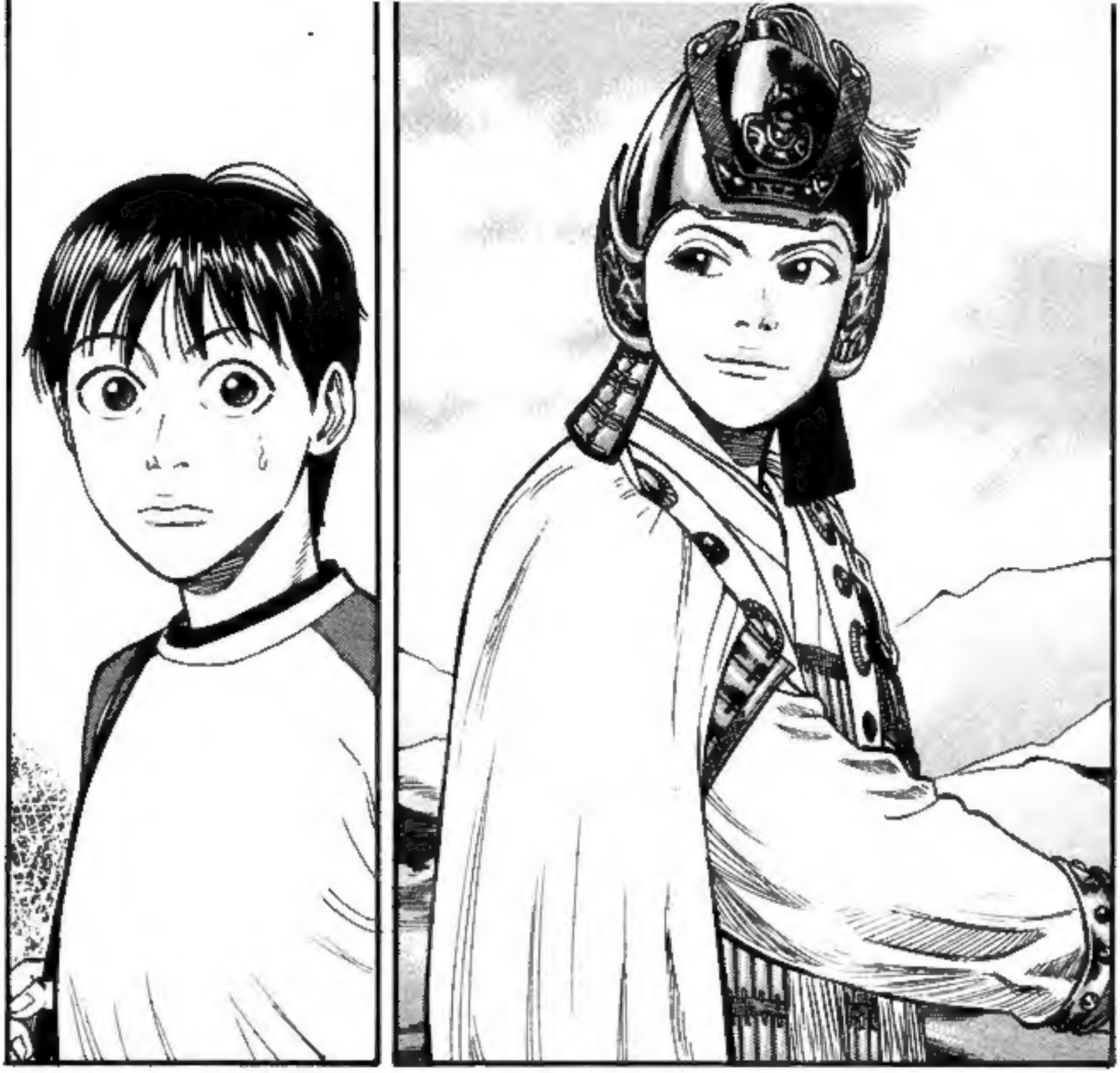
MOST OF THE SONGS I WRITE AREN'T GOOD ENOUGH TO USE IN BECK.

IT DOESN'T COMPARE TO RYUSUKE-KUN'S "SISTER" AND "HUMAN FLY".

MAYBE YOU SHOULDN'T COMPARE YOURSELF TO HIM ALL THAT MUCH...

ポ

ン



HAPPY SANGOKUSHI
SHOT ON LOCATION IN CHINA!!
KUNIYOSHI CHIEMI MOROZUMI YOSHITO
OUT THIS SUMMER!!
.....

ELLE A

HEM PLAY SOLO AT THE LIDO
MAZING. THIS SELF PRODUCED S
O OTHER. PLUS THEY'RE HOT.

MUSIC SCENE

IT'S NOTHING LIKE THE OLD BELLE AME!!

WOW !!

ゴクッ

IT MAKES OUR OWN POSITION LOOK PATHETIC...

クスリ

天下統一

おつ山

影

闘魂

フウ

IS IT OKAY IF I DON'T GO?

HEY MAHO, YOU KNOW MELANIE'S BIRTHDAY (COSTUME) PARTY...?

MELANIE'S BEEN HOPING YOU'D COME.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

ムッ

IT JUST ISN'T THE TIME FOR THAT.

BUT THE BAND'S REALLY BUSY NOW ...

YOU ALWAYS AVOID HANGING OUT WITH MY SCHOOL FRIENDS! DO YOU HATE THEM OR SOME-THING?!

ガッ

I JUST DON'T KNOW WHAT TO DO AROUND THEM...

N-NO...

YOU DON'T HAVE TO SHOUT ...

YOU'RE SO DAMN BORING, KOYUKI!!

ガタ

FINE, I'LL JUST GO BY MYSELF!!

WAIT

カサッ

…
ゴソゴソ
ゴソゴソ

DATE PLAN FOR KOYUKI
DRAFTED BY
CHIBA TSUNEMI
(♡)
• GO TO THE ARCADE
AFTER MEETING
↓
• OPEN CAFE (GET ON
HER GOOD SIDE)
↓
STROLL IN THE PARK
(TALK NEAR THE POND)
↓
DINNER (AT MY RECOMMENDATION)
GET
RESERVATIONS
↓
BAR (I'LL TAKE YOU)
↓
AFTERWARDS, LET THINGS
HAPPEN AS THEY MAY.
BRING EYEDROPS

WHY IS IT THAT WHEN IT RAINS, IT POURS, WITH ME?

WHY ...?

.....

ドゴゴゴ

BEFORE I REALIZED WHAT I WAS DOING,

I HAD WALKED

ALL THE WAY HERE.

KOYUKIIIIII
!!

HUH?

I DON'T GET IT.

?

SLY

I WONDER WHERE MY INSPIRATION TO CREATE COMES FROM.

I FINISHED "BABY STAR".

WHAT DOES THAT MEAN?

BABY STAR?

I'VE DECIDED TO ALWAYS FOLLOW MY INSPIRATION.

BUT ...

I DON'T KNOW.

PEACE

PEACE

THERE'S A KIND OF COURAGE IN FOLLOWING ONE'S INSPIRATION...

A LOT OF WAYS THE WORLD HAS BEEN CHANGED HAVE COME THAT WAY.

LOOK AT THIS EMAIL...

KOYUKI ...

anyways. Oh yeah, I need you to do something for me. Send me Christy Sakuishi's "Sengoku Catalogue". I'm playing at the Blues Bar in NY. On 9/18 -

-----END-----

IT'S FROM RYUSUKE!

IT GOT CUT OFF ...

"9/18"?

AND, ALL IN HIRA-GANA, AS USUAL.

I WENT BACK TO THE CAFE AND FOUND ...

WAIT A MINUTE MAHO, HOW DID YOU KNOW I WAS HERE?

DATE PLAN FOR KOYUKI
DRAFTED BY CHIBA TSUNEMI
GO TO THE ARCADE AFTER MEETING
OPEN CAFE (GET ON HER GOOD SIDE)
STROLL IN THE PARK (TALK NEAR THE POND)

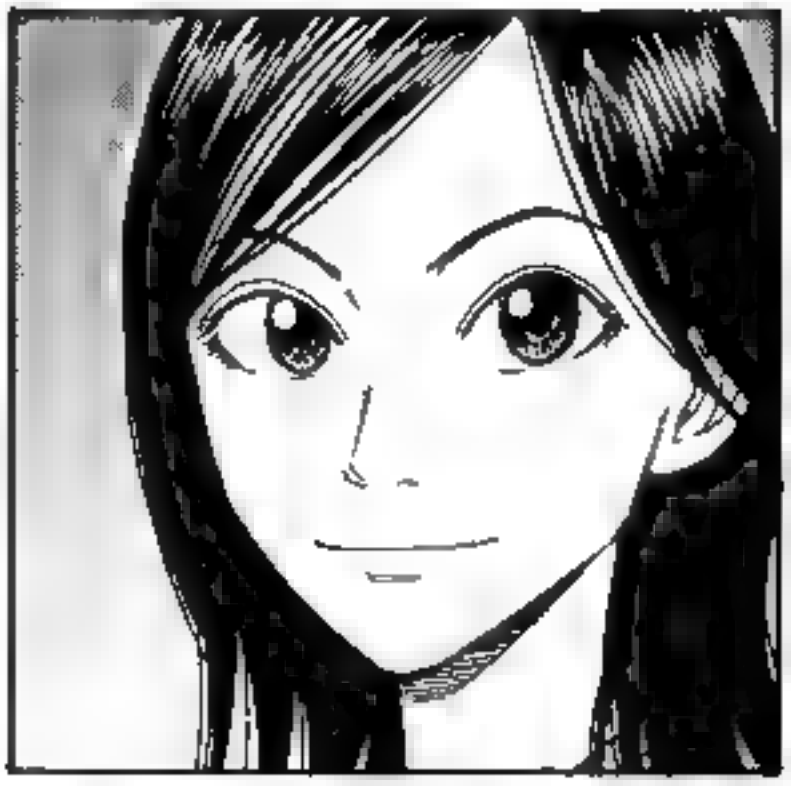
THIS!!

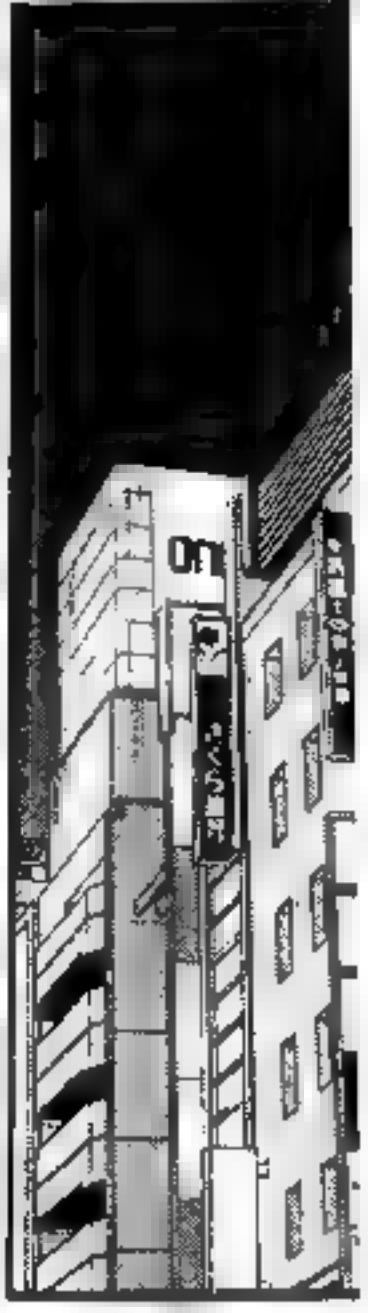
UH, THAT'S ... UH...

MY DAD GETS HOME LATE TONIGHT.

YEAH, I'M FINE.

ARE YOU OKAY FOR TIME, MAHO?





I'M SOR-RYYYY!!

TAR

YOU SLEEP TOO MUCH DURING WORK!

NAKATEMA AND TAR IN

SPAZIL-K BLUES

SAKUISHI PRO

TO BE CONTINUED

.....

NAKATEMA AND TAR ARE SOOOO FRICKIN' FUNNY!!

GYAAA-HAHA!

AHHH, STOMACH HURTS...

TOO FAR APART!

DID I COME HERE JUST TO WATCH TV ...?

……

ドキ ドキ ドキ

ZOOO

7 7

カッ

KYUKI-

I'M GOING TO WEAR THIS TO MELANIE'S BIRTHDAY PARTY.

WHAT DO YOU THINK ?

スクッ

Let's go, put yourself together

and win for all!!

……

ニッ

ニコッ

ニコッ

HAHAHA…

I-IT COULD WORK …

ストン

!!

ごっ

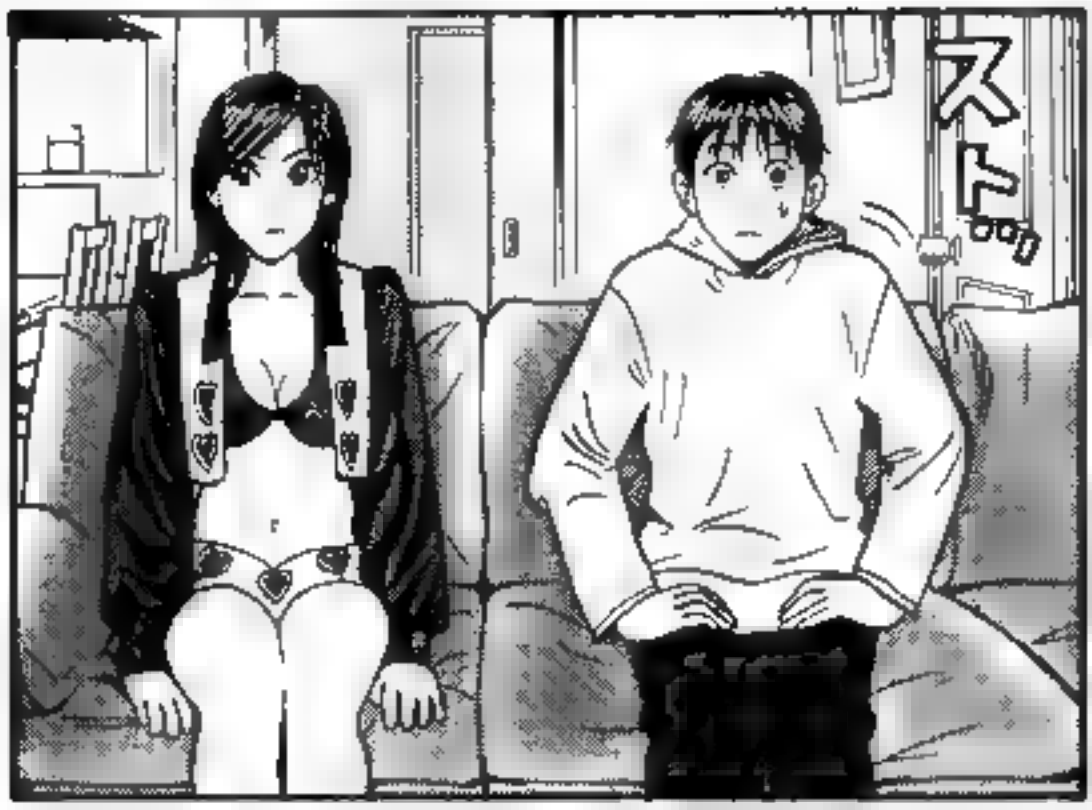
GO AHEAD

I-I'M GONNA USE YOUR BATH-ROOM.

TODAY WAS FUN ENOUGH, MAYBE I SHOULD JUST LEAVE NOW...

ジャー

!!


ストン

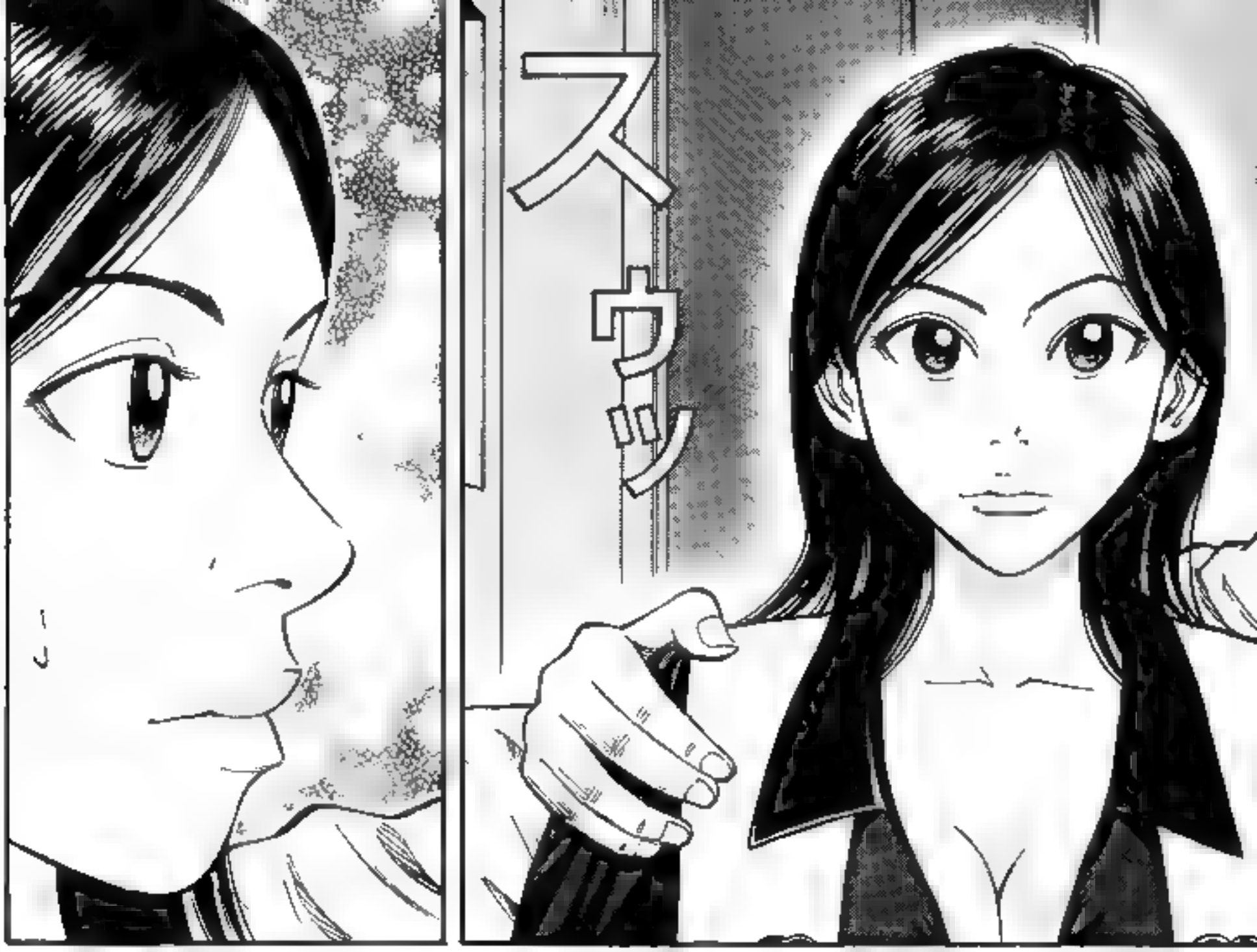
ゴー
ゴー

OH NO, THIS MAKES 20 STRAIGHT GAMES WITHOUT A HIT FOR HINO!!

ドクン
ドクン
ドクン

メラ
メラ

AFTERWARDS, LET THINGS HAPPEN AS THEY MAY. BRING EYEDROPS


ス
ッ

I'M
HOOOOOME
-

!!

ア…

P-
PARDON
ME, SIR
...

MAHO'S
FATHER...

J...
JUST GO
SLOW,
OKAY?

WAS ACTUALLY A
PRETTY NICE GUY.

THANKS TO TAIRA-KUN'S GREAT SENSE OF PICKING UP SHOWS WITH BIG TURNOUTS,

AND THE SPREADING LEGEND OF GREATFUL SOUND,

TROKS LIVE

BIG OPTICAL

BECK'S RESTART WAS AN AMAZING SUCCESS!!

.....

THEY'VE GOT ENOUGH FANS TO BE IN OUR TOP 5!!

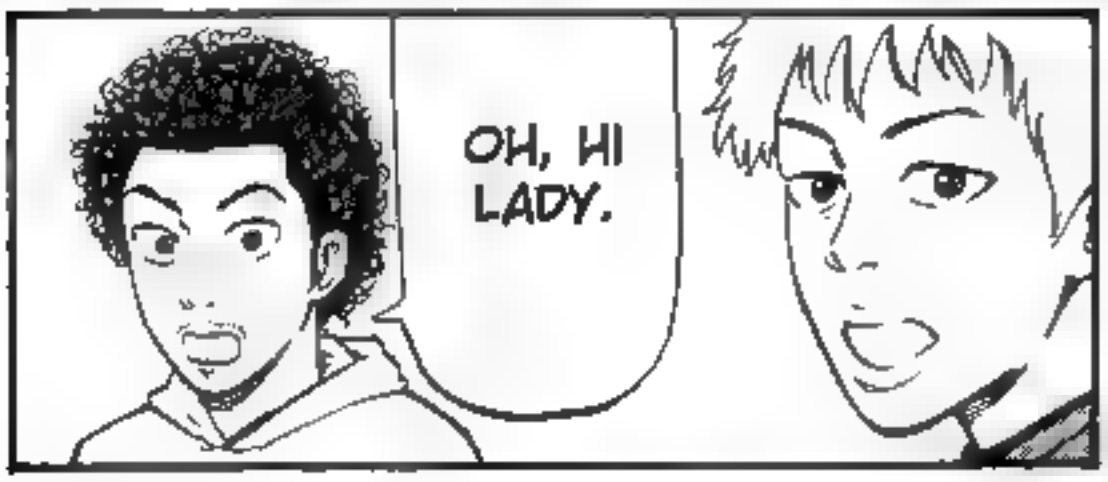
padres

RAT

MAYBE, EVEN WITHOUT RYUSUKE ...

.....

KOYUKI'S INCREDIBLE EFFORT IS MAKING THE BAND PROGRESS FORWARD!!


OH, HI LADY.

LISTEN, I AM NOT YOUR MANAGER.

WAIT A MINUTE NOW, BOYS.

AND HERE'S THE CONTRACT!

HERE IS YOUR AMERICAN TOUR AGENDA AND DETAILS OF EXPENSES.

HUH ?

PLANE TICKETS AND COSTS ENTAILED IN AMERICA ARE ALL YOUR RESPONSIBILITY.

DON'T GET THE WRONG IDEA

KOYUKI ...

TELL HER THANKS ANYWAYS, KOYUKI.

THE CURRENT BECK IS TOO INEX-PERIENCED FOR AMERICA.

NO, I MEANT TURN IT DOWN!!

"WE'RE INEXPERI-ENCED, SO THANKS A WHOLE LOT", RIGHT?

KOYUKI ...

ALLOW ME TO INFORM YOU THAT YOU CANNOT CANCEL IT NOW.

THIS IS THE CHANCE OF A LIFETIME, TAIRA-KUN.

THERE ARE A LOT OF CORRUPT RECORD LABELS OVERSEAS, BUT I THINK F.V.E'S CAN BE TRUSTED.

IT WOULDN'T BE LIKE US TO REFUSE.

YEAH.

NICE ONE, SAKU

TO ACCEPT AN AMERICAN TOUR OFFER WITH RYUSUKE, BUT...

I THINK IT'S A DANGER-OUS SITUATION FOR BECK

SINK OR SWIM... THIS FEELS LIKE BECK'S GREATEST TEST EVER!

Happy Birthday, MELANIE!!

What's with those clothes?!

Didn't you hear that the costume party was cancelled?!

What!?

Didn't Maria call you?!

There are other parties happening today as well, so Papa and his work associates are here, too!!

Hey, I asked Yoshito to tell you...

Maria!!

WHAT SHOULD WE DO? SAKU'S COMING, TOO!

HEY, IS THAT GIRL NEXT TO YOSHITO ...

!!

ALITO-GRAPH ?

フー

PARDON ME, YOU'RE KUNIYOSHI CHIEMI-SAN, RIGHT?

U-UM, THANKS FOR THAT ALITOGRAPH A WHILE AGO.

ガチ ガチ ガチ

...I MET HER?

MAHO, OVER THERE?

REMEMBER WHEN WE MET WITH EDA-SAN OR WHOEVER ...

SHE KEPT BUGGING YOU, SAYING HER FRIEND WAS A HUGE FAN.

YOU KNOW, EVEN THOUGH YOU DIDN'T WANT TO SIGN THE NAPKIN,

!!

A's

WOO WOO, IS THAT COSTUME KOYUKI'S REQUEST?

IT'S SUPER SEXY.

!!

YOU LOW LIFE, BITCH!!

KEIHIN

ゴロ

OH···· MAN

ｻﾞﾜﾜ

YOU'LL NEVER BE SUCCESSFUL IN AMERICA!!

GO AHEAD AND TRY!

YOU'RE GOIN' ON AN AMER-ICAN TOUR, RIGHT?

HEY, I HEARD ABOUT YOU.

ARE YOU OK?

CAN YOU PLAY GUITAR?

OHH

THAT HURT

LET'S GO, MAHO.

HEEEY, KOYUKI!

SO ANYWAYS ...

I'M SAKU!

バーガー ワールド

46 CITIES IN 50 DAYS ...

IS A CRAZY TOUGH SCHEDULE ...

Seattle
Portland
Redding
Reno
Sacramento
Oakland
Francisco
Las Vegas
Angeles
ong B
El Paso
Madison
Chicago
Des Moines
Iowa City
Lincoln
Kansas City
Champaign
Lawrence
St.Louis
Indianapolis
Cleveland
Columbus
Hoboken
Phila
Baltim
Richmo
Chapel H
Charlotte
Little Rock
Atlanta
Dallas
Austin
Pensacola
Tallahassee
Houston
New Orleans

I'M A BIT NERVOUS THOUGH, WITH ALL THE ANXIETY AND EXPECTA-TIONS AFTER GREATFUL SOUND.

I THINK WE'RE READY.

ARE YOU GUYS GONNA BE OKAY?

RIGHT, SAKU?

I'M SAKU!

I GET THE FEELING WE'LL EVEN SEE RYUSUKE-KUN.

WE'LL MEET RYUSUKE -KUN AGAIN...

I KNOW IT!!

U

LIVE

SWEET HOM

I got you!

!

HENDRIX
.....

"MACHINE GUN"

!!

He's playing
that guitar...

!!

LEFT-HANDED!!

450
RECORDS
450
450
RECORDS

BLUE
ハロルド作石
Harold Sakuishi
volume 12
Fender TELECASTER
monthly shonen magazine comics

BROUGHT TO YOU BY MANGASCREENER
HTTP://MANGASCREENER.COM

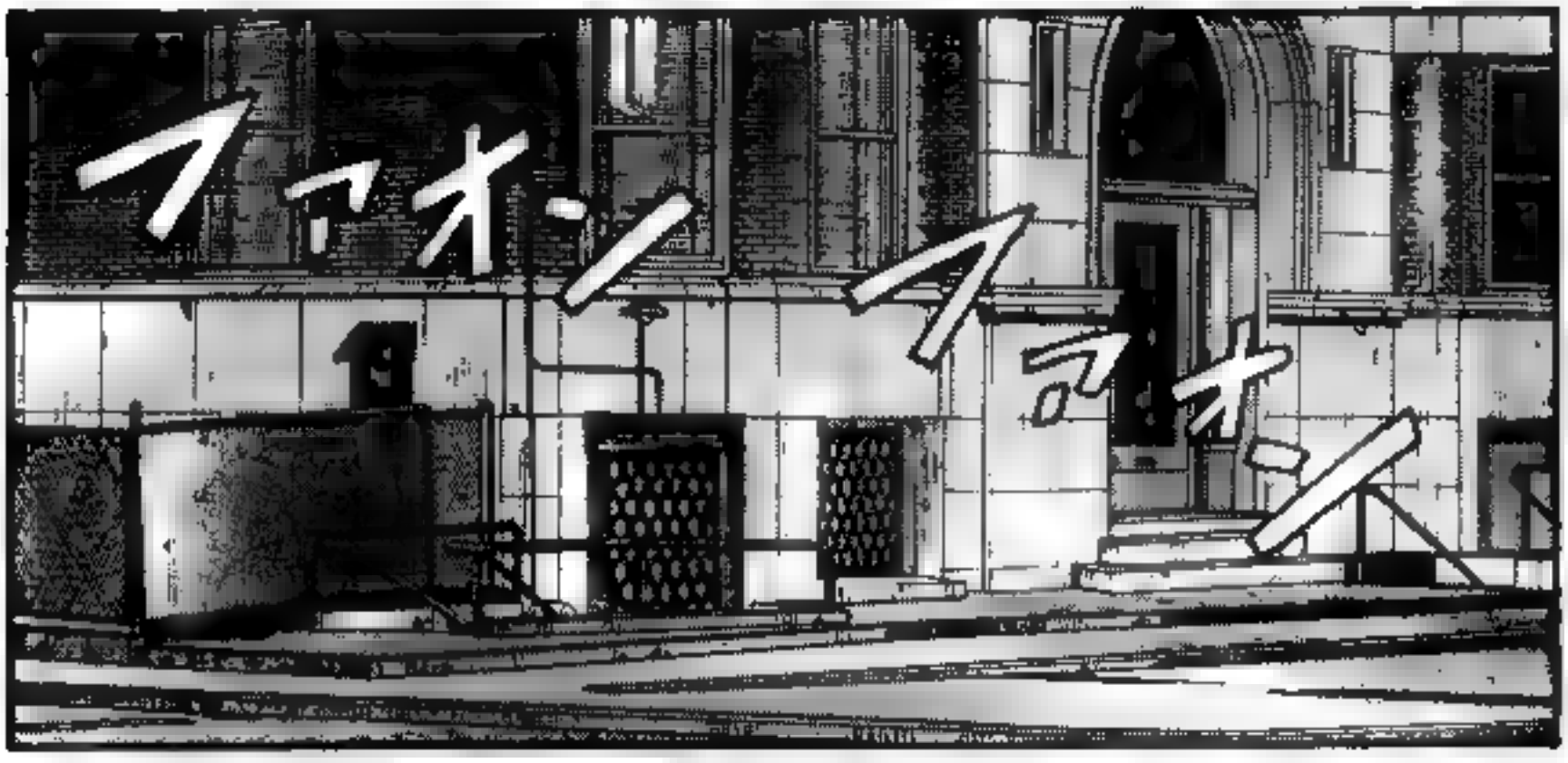
Beck

HAROLD SAKUISHI

TRANSLATED BY STEPHEN PAUL
SCANNED BY SNICKERERS

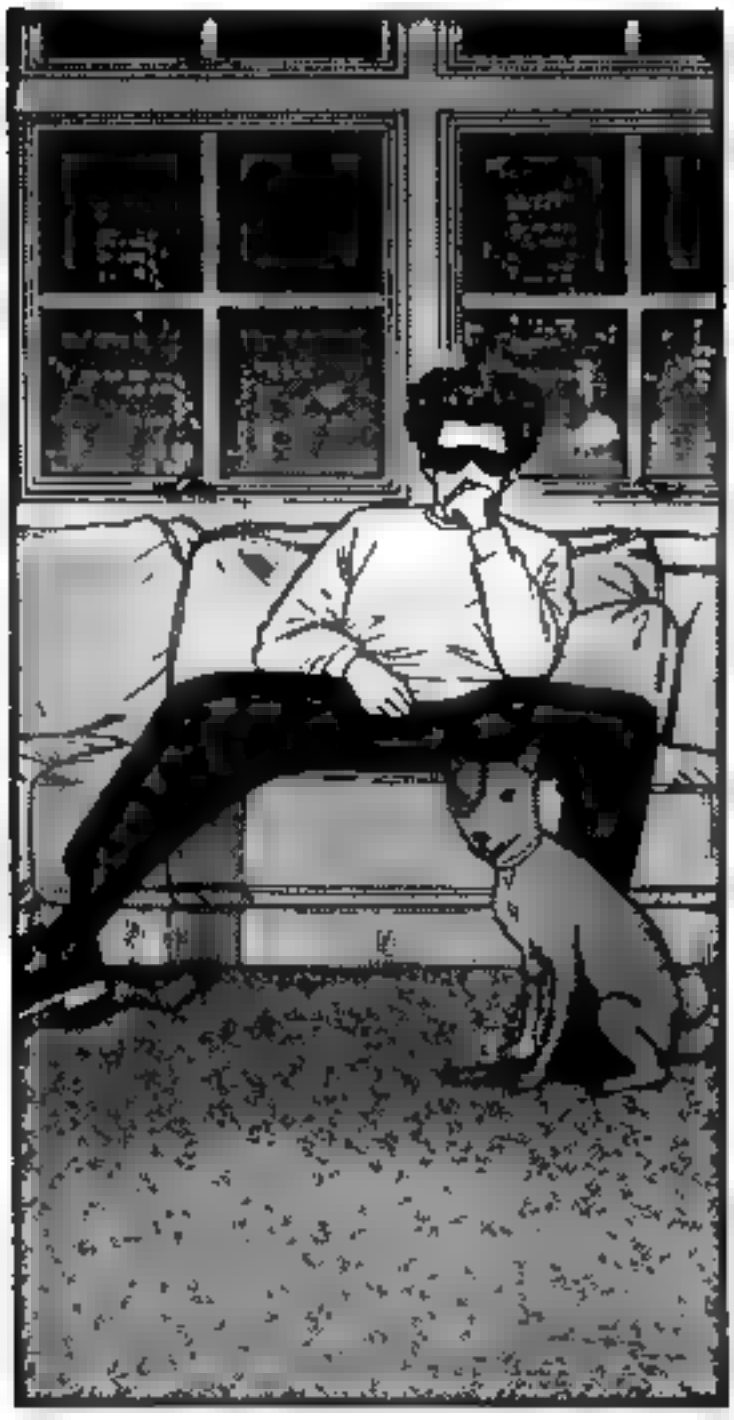
EDITED BY GATSU

プロオン
プロオン


プロオン
プロオン

Can't believe it.
HAHH
HAHH
Fool was playin' guitar left-handed.

HAHH
HAHH
HAHH



And it was "Machine Gun" by Hendrix

And that's why you fucked up?

You have never failed me once until this point.

Erica Blige, P. Dre, Missy Timberland...

HAHH

HAHH

Listen.

B-boss.

Jimi Hendrix and Michael Jackson are my heroes.

I couldn't shoot either of them!!

even though Jimi's dead

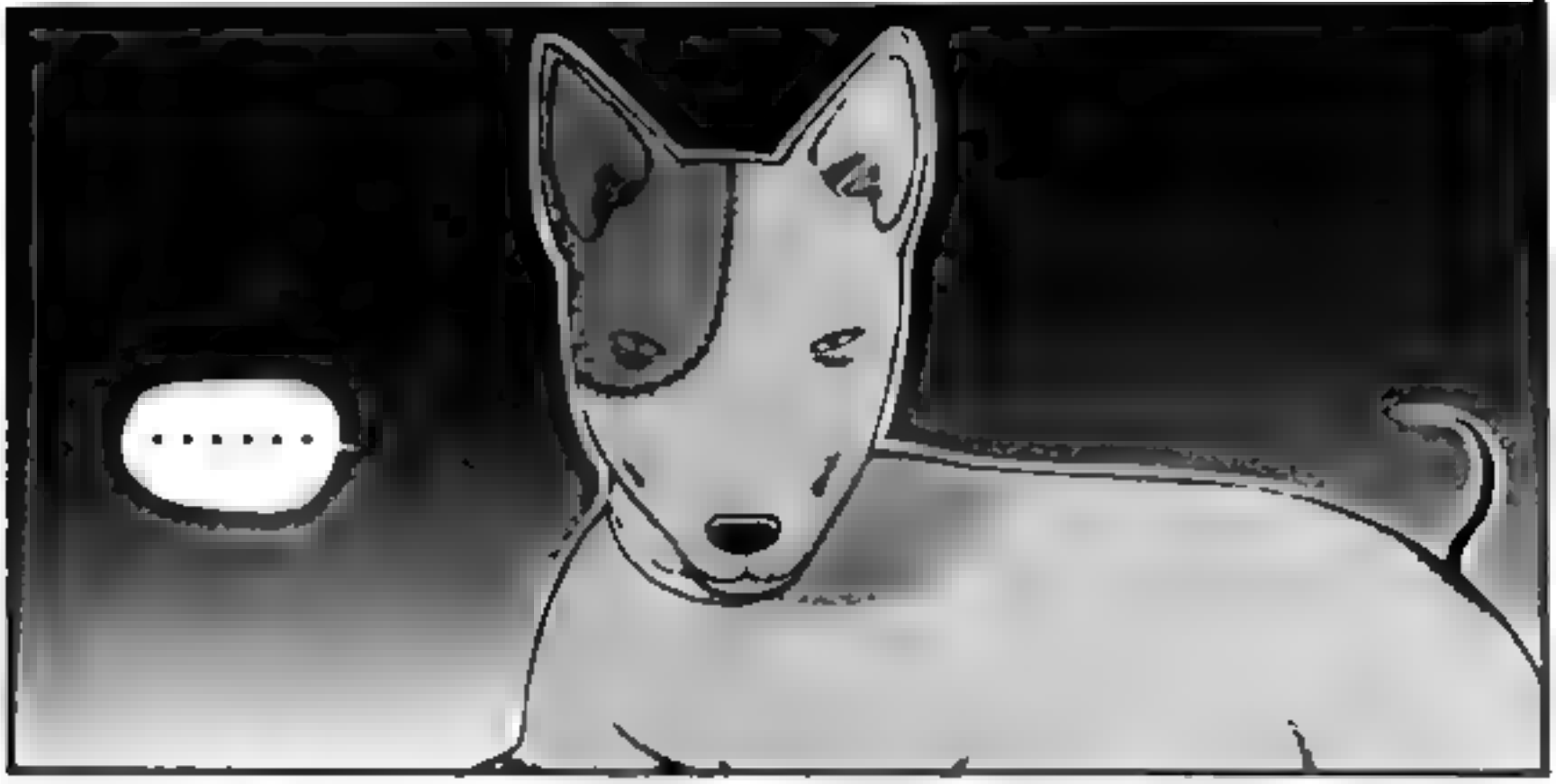
Ryusuke Minami is an Asian boy...

Not Jimi Hendrix.

I-I-I know that, but when I heard "Machine Gun"...

タッ

!!


.....

ZZZ

Have a drink, Ray, it'll calm you down

HAHH
HAHH
BILLABONG

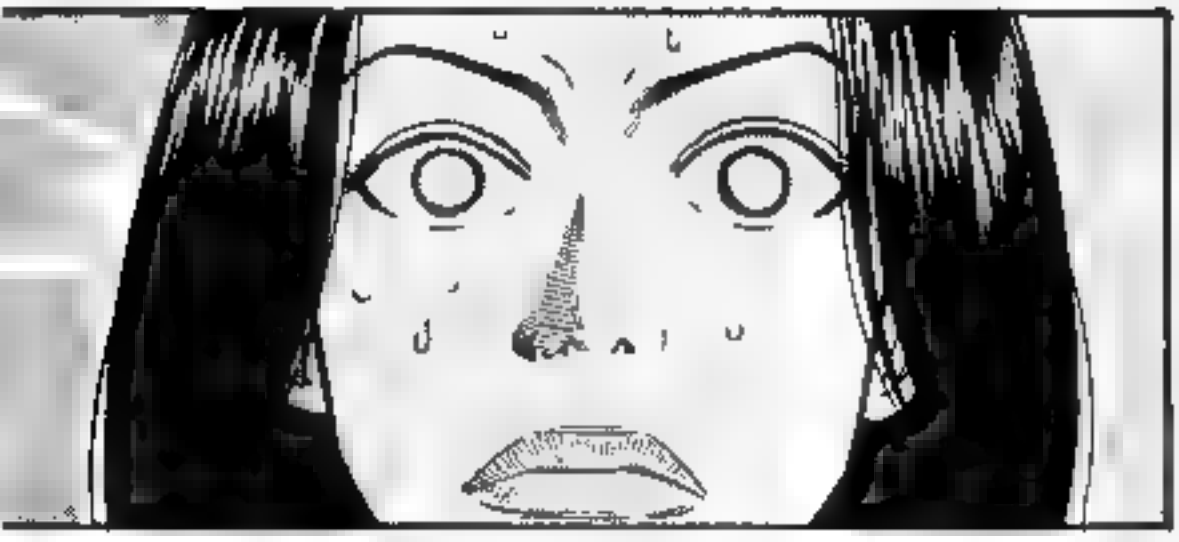
I've kinda been getting into this Japanese sake!

He hesitated for a split-second...

HAHH

HAHH

That's how I managed to escape...



You were really lucky tonight.

The band's drummer is in a coma in the hospital

グッ

JESUS CHRIST!

I wanna help you out, Ray.

They're gonna come after you again, and someone's gonna die again.

That's the first reason.

I know you came to NY for practice. But at this rate...

is that I want to negotiate something with Leon!

The second reason

Always the same

Always the same
... in what way?

You're crazy.

THAT CUT-OFF EMAIL FROM RYUSUKE IS REALLY BOTHERING ME...

IS WHAT?

"9/18"
...

IT SOUNDS LIKE A CLASSIC!

THIS SONG...

YOUR AMERICAN TOUR STARTS NEXT MONTH, RIGHT?

!?

KOYUK !!!!!!

SHHH, BE QUIET!

THERE'S A BRILLIANT SONG ABOUT TO FORM INSIDE MY HEAD!!

Let's go, put yourself together

and win for all !!

ドン

AH!!

ズルッ

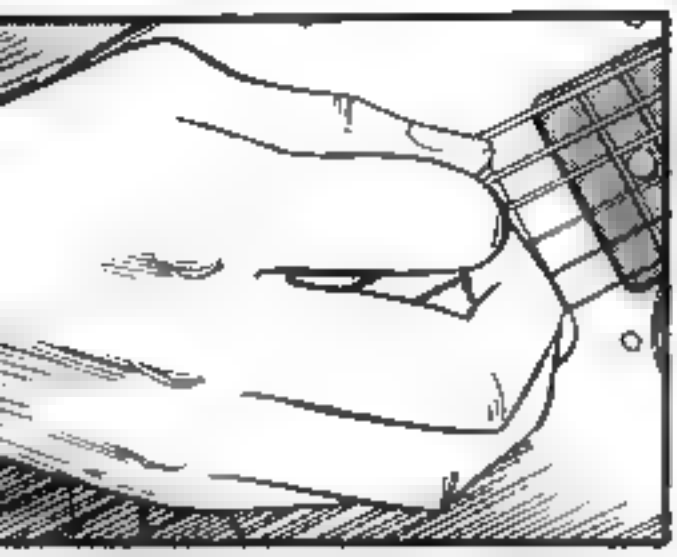
ハハ

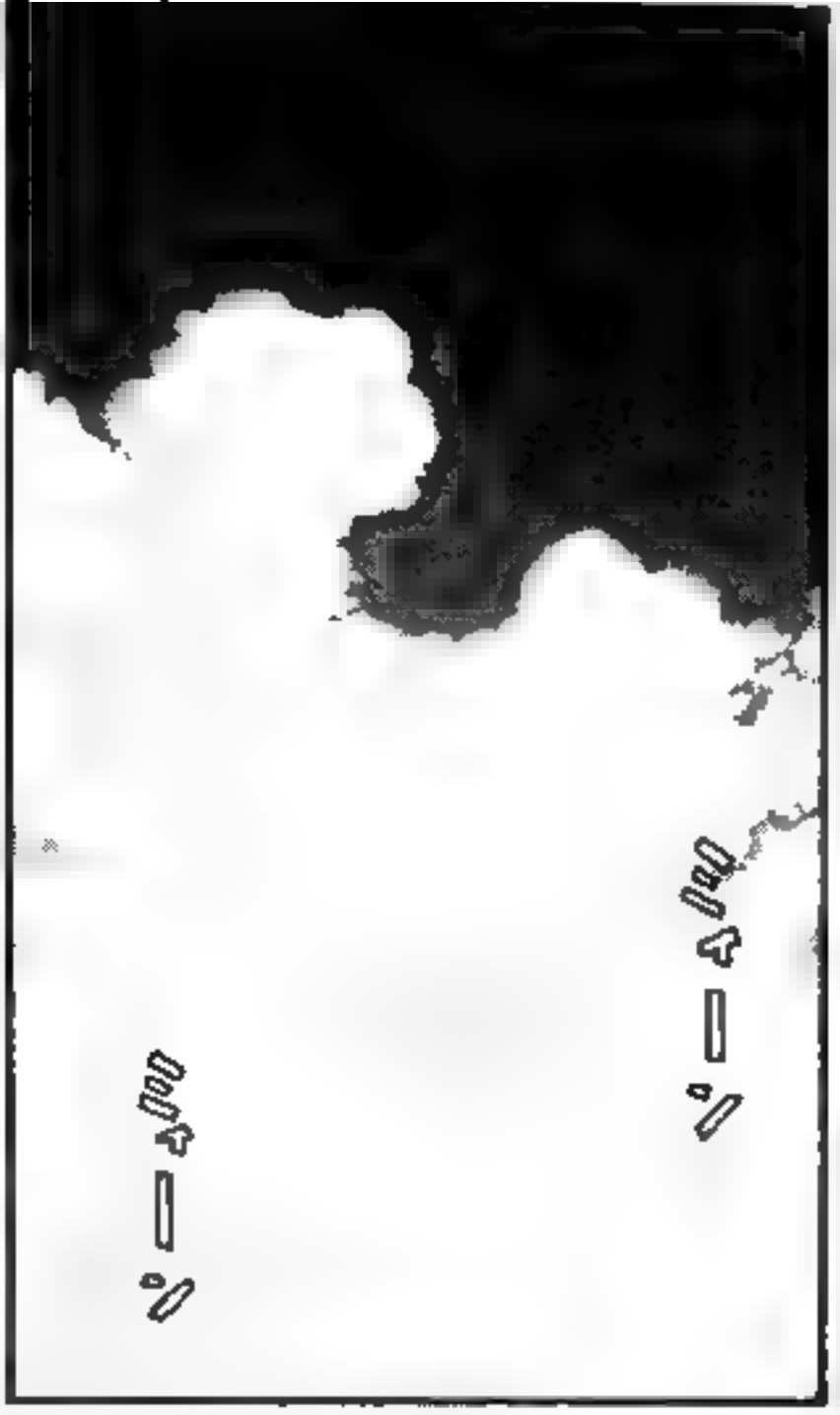
THEY SAY PAUL MCCARTNEY RAN STRAIGHT TO THE PIANO TO FINISH "YESTERDAY" AFTER HE WOKE UP ONE MORNING.

シュッ
シュッ

ほっ
ほっ
ほっ
ほっ
I'VE GOT A LONG WAY UNTIL I CATCH PAUL.

STUDIO





ビクッ!

NO, NO, NO!

YOU WON'T FOOL ANY AMERICANS WITH THAT ACCENT.

ITTO SHUARI SUUZ YUA SOURU.

It surely sooth your soul!

Surely !

Surely !

ドキドキ

OKAY, ONE MORE TIME FROM THE TOP.

.....

IT'S MORE ANXIETY THAN ANTICIPA-TION!!

IT'S STARTING TO GET UNBEAR-ABLE NOW.

チラッ

something missing

SAMU-
SHING
MISHING.

something missing!!

IT'S GOING TO BE A VERY NERVE-WRACKING SUMMER VACATION ...

RYUSUKE-KUN'S ABSENCE IS REALLY WEIGHING HEAVILY ON THE BAND...

DO YOU THINK WE'LL REALLY BE SUCCESSFUL IN AMERICA?

HMM MMM

THINKING ABOUT THAT HAS KEPT ME FROM SLEEPING THE LAST COUPLE DAYS.

WHAT? DO YOU KNOW HER?

I, IZUMI-CHAN!!

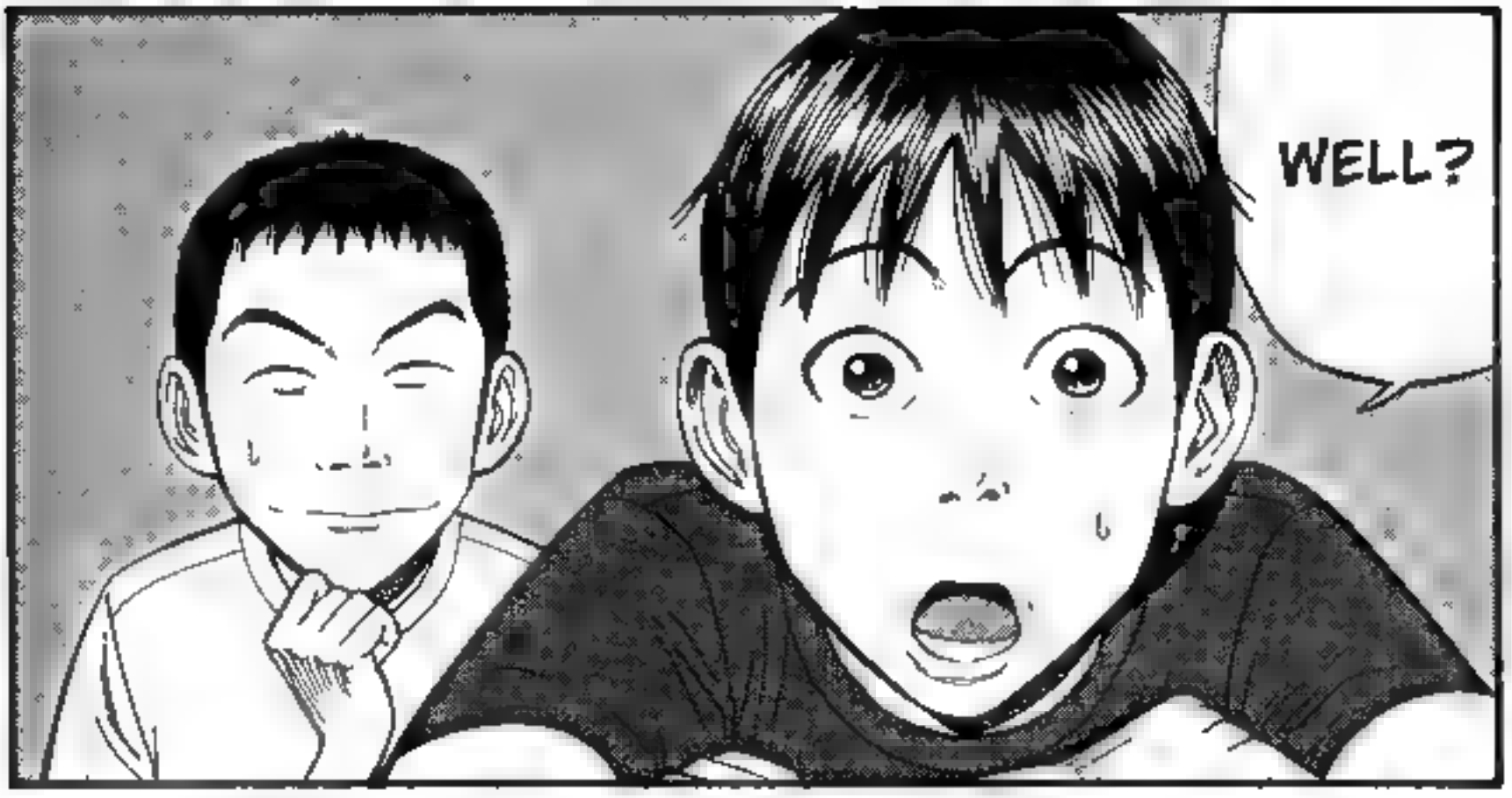
THE IZUMI-CHAN YOU SOMETIMES TALK ABOUT?!

THE LEFT!!
WHICH ONE?

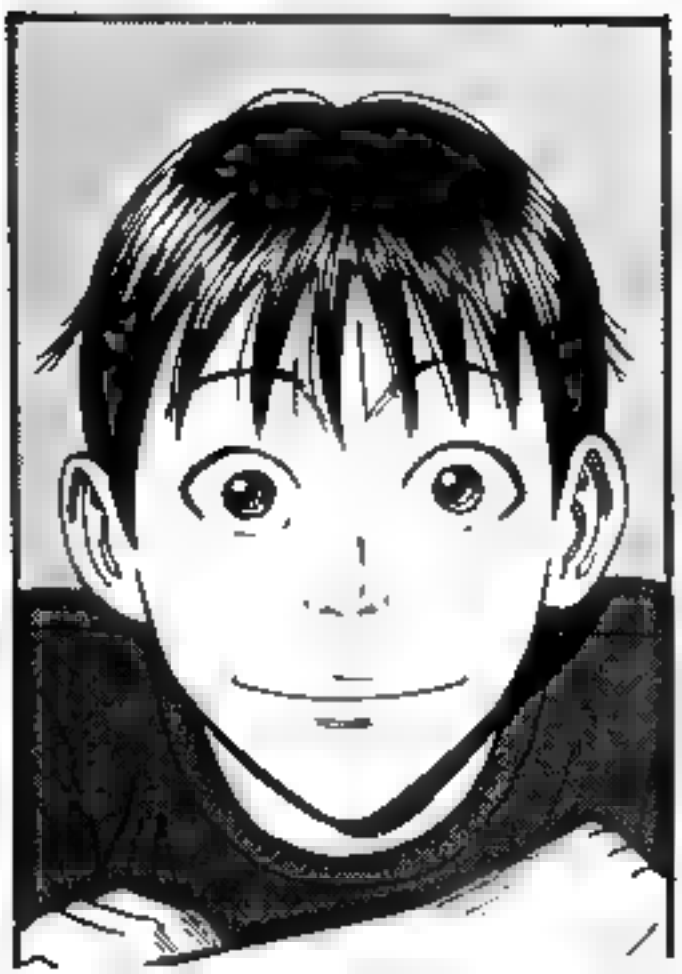
ｶﾞﾀﾝｺﾞﾄﾄﾝ

ｶﾞﾗｯ

TANABE


WELL?

I'M THIRSTY, GIVE US DRINKS.
SO YOU COME BACK TO VISIT ME FOR THE FIRST TIME IN A YEAR, JUST TO ASK FOR INFO ABOUT ISHIGURO-SENPAI?!
"WELL"?!



SHE SEEMS TO BE BUSY WITH HER SPORTS ACTIVITIES. WE'VE GOT A GOOD SWIMMING TEAM..
HMMMMMM
WELL, LET'S SEE... I DON'T THINK SHE HAS A BOY-FRIEND.

YEAH, YOU WERE IN SOME MUSIC EVENT LAST SUMMER, RIGHT?

OH!

SHE SAID "WATCHING THE VIDEO OF THAT SHOW GAVE ME GOOSE-BUMPS."

WHEN I PASSED BY ISHIGURO-SENPAI IN THE HALL,

SAKURAI, NEVER MESS UP A MAN'S PORNO MAGAZINES.

YOUR PARENTS ARE GONNA FIND 'EM

I'M NOT... YOU COULD HAVE HID THEM A LITTLE BETTER.

"AND SINGING."

"I WAS AMAZED AT HOW MUCH BETTER KOYUKI'S GOTTEN AT GUITAR."

KNEW I WAS STILL IN A BAND.

SO IZUMI-CHAN

YO, KOYUKI-KUN!

N... NICE TO SEE YOU ALIVE AND WELL, SAITOU-SAN.

GOING HOME FROM PRACTICE?

THAT HURT ...

エヘヘッ

HEHEHEH.

ACTUALLY, THIS AUTUMN, I'M GOING TO HIT THE JACKPOT WITH MOMOKO.

WHAAAAAT ?!

UH, SURE, I GUESS ...

WHAT KIND OF SONG IS THAT?

AND I WANT YOU TO SING "HAPPY SUMMER WEDDING" AT THE CEREMONY.

YOU AND MUH, MOMOKO-SENSEI...

WHOA

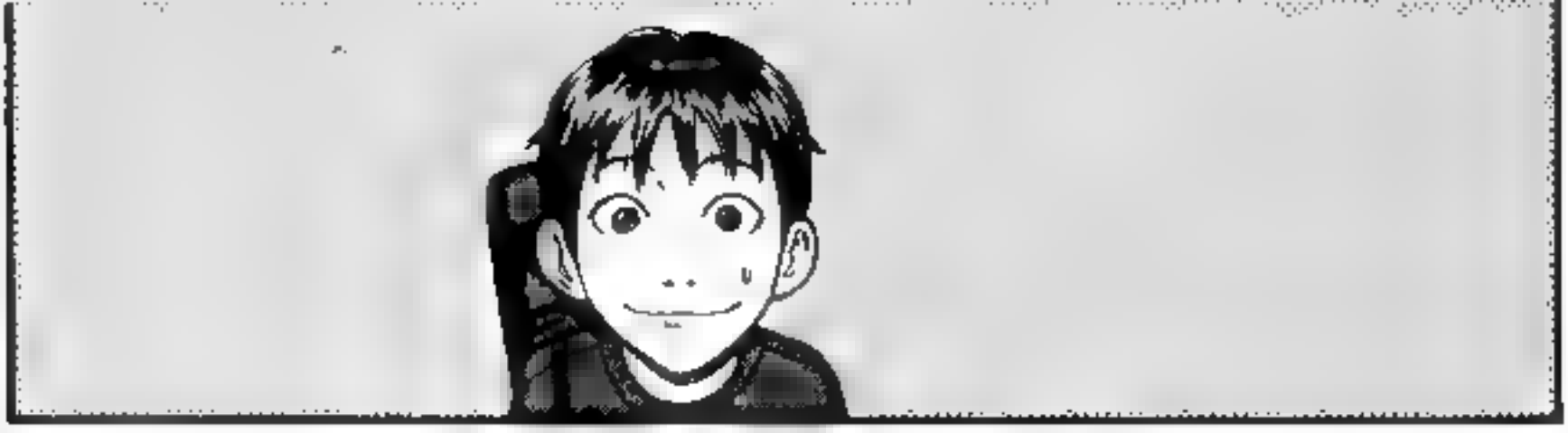
THANKS FOR WAITING, KEN-CHAN!

I REALLY LIKE THIS DRESS YOU BOUGHT ME.

I CAN'T PAY TO GET THERE!!

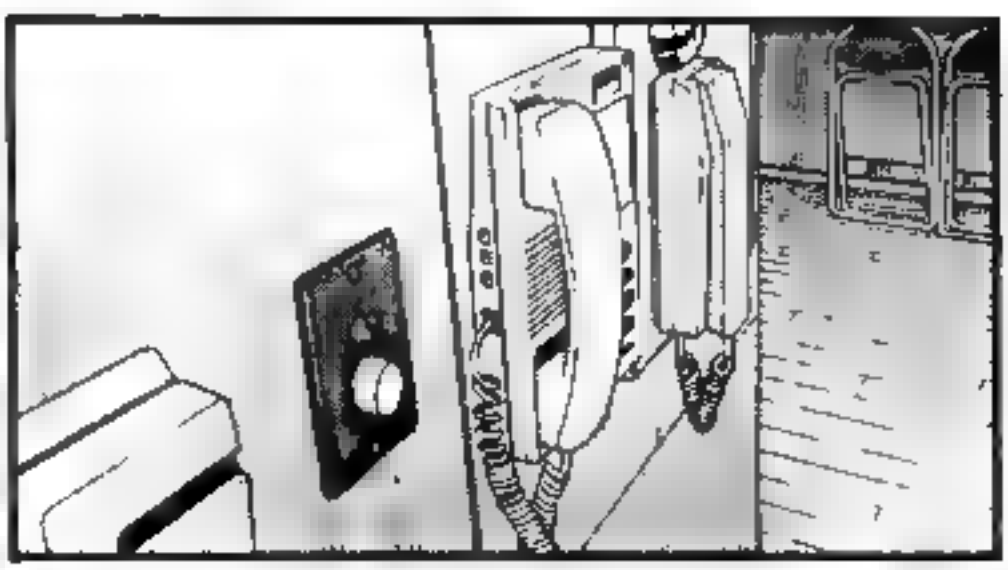
BYE, TANAKA -KUN

SO ANYWAYS, THE WED-DING'S IN LAS VEGAS... SEE YOU THERE!

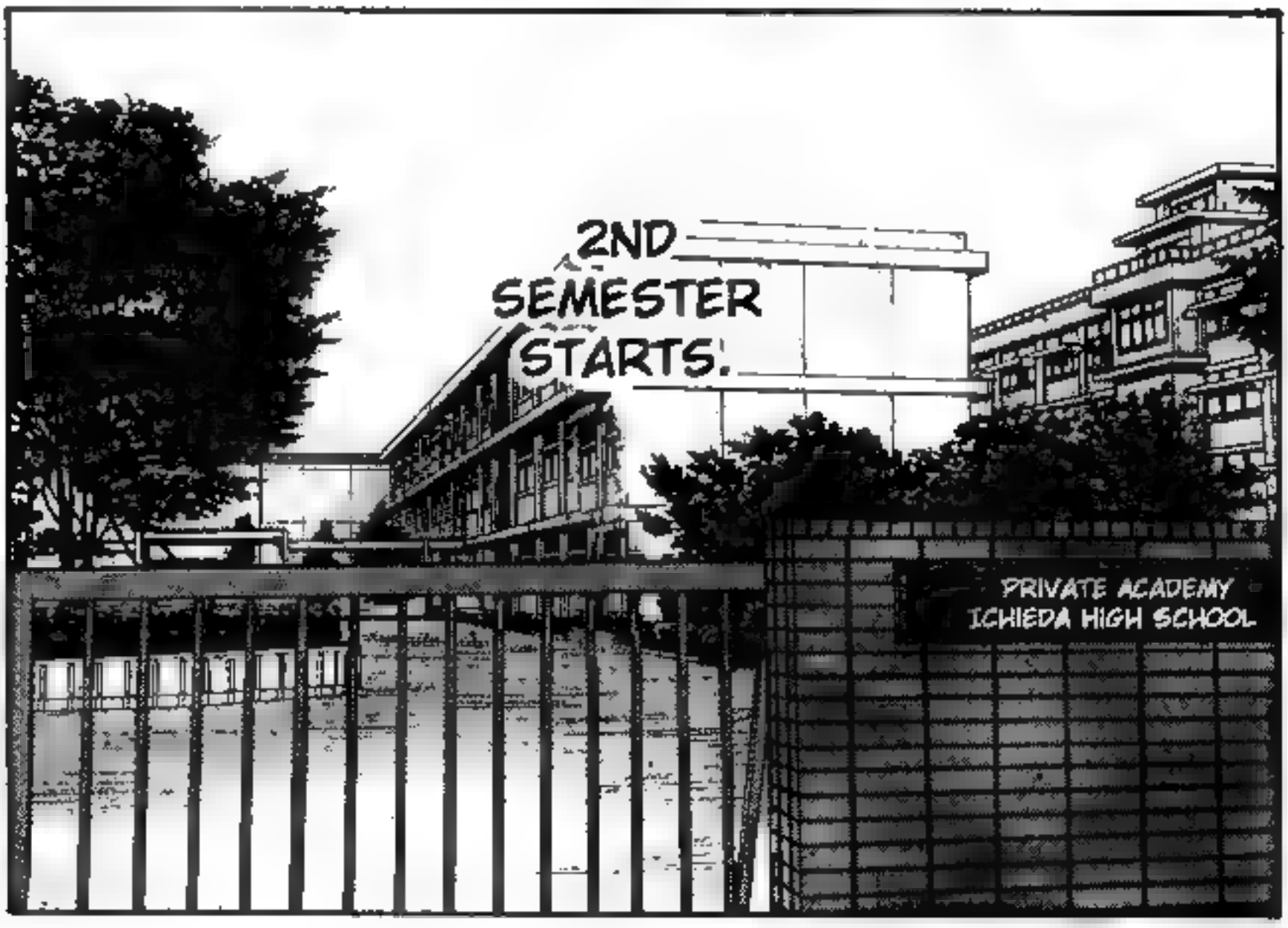


NO SMOKING

AAAAA
ALL
RIGHT
!!



AND SO THE HARSH SUMMER ENDED IN THE BLINK OF AN EYE ...



OWWWW ...

KOYUKI-KUUUUN!

DON'T RUN IN THE HALLS

YOU'RE GOING TO QUIT SCHOOL, AREN'T YOU?

I HEARD FROM SAKU-CHAN.

I JUST WANTED TO KINDA FADE OUT AFTER SUMMER VACATION, BUT MY MOM TOLD ME TO BE CLEAR ABOUT IT.

DID YOU FILL OUT A CANCELLA-TION FORM?

YEAH, I JUST TURNED IT IN.

YEAH.

IT WAS PROBABLY A BIT TOO LATE, THOUGH.

THE LEGACY OF JIMI HENDRIX

1942~1970

?

BEEN IN MY DESK

AND I GOT THIS BOOK.

AAAAH, THERE HE IS!

YOU'RE GOING TO AMERICA, TANAKA-KUN?!

I DON'T LIKE YOUR BAND AT ALL BUT IF YOU GET FAMOUS I WANNA BE FRIENDS WITH YOU!!

THAT'S AWESOME !!

EVERY-BODY IN SCHOOL KNOWS ABOUT THE TOUR.

THANKS, WE'RE TRYING.

HAH AHA.

TCH.

WHAT-EVER?

A-AUTO-GRAPH?

"

WHAT-EVER, GIMME AN AUTO-GRAPH!

S-SORRY

THAT'S SO BORING!!

YOU SUCK.

田中幸雄

8/27

9/27

WHAT DO YOU MEAN? YOU CAN ALWAYS SEE ME!

YOU'RE RIGHT.

YEAH.

BYE, KOYUKI-KUN.

FARE-
WELL.

HOW'S EVERY-BODY DOIN'?!

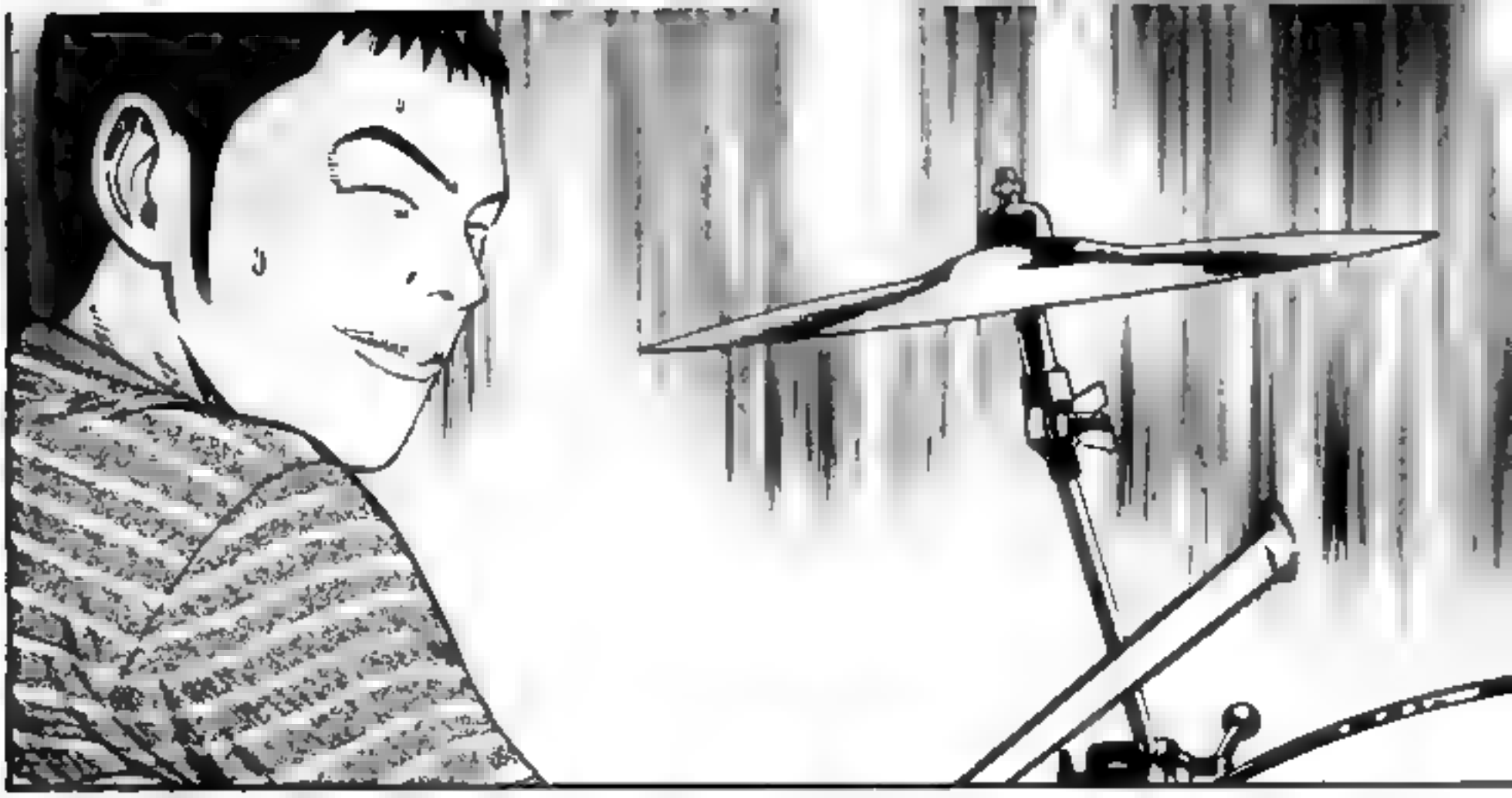
LIVE HOUSE
MARQUEE

RS OPTICAL

WHY? CAUSE WE'RE LEAVING NEXT WEEK TO GO ON A 50-DAY, 46-CITY AMERICAN TOUR!!

UH, WE HAVE NO FURTHER LIVE PERFOR-MANCES TO ANNOUNCE.

ONE,
TWO
THREE,
FOUR
CHIBA, BUY ME A PRESENT !!
オオオオ…
WOW !!
DIRTY BOOT



DIRTY BLVD

YOU SEEM FULL OF CONFIDENCE.

THAT'S REASSURING.

ハイアンダ

ワイ
ワイ

KOYUKI, WAS THAT WHO I THINK IT WAS?!

ワ
ワ
ぉ!

Owing

HE SAID HE WAS FRIENDS WITH ONE OF THE OPENING BANDS,

FOR REAL ?!

HYODO !

YEAH

IS HE IN A BAND, TOO?

THEY JUST BROKE UP, SO HE'S LOOKING FOR NEW MEMBERS AT THE MOMENT.

WE ONLY STOOD AND TALKED FOR ABOUT 2 OR 3 MINUTES,

HE SAID GOOD LUCK WITH THE TOUR.

HMM MM MM

Swing

Remedy

I WONDER IF HE'S EVEN ALIVE...

I HAVEN'T GOTTEN ANY WORD FROM RYUSUKE AT ALL SINCE THEN.

カラ・ン

YUP.

SO YOU QUIT SCHOOL, KOYUKI?

MITCHAN, GIMME ANOTHER FREE GLASS OF OOLONG TEA.

ｶﾗﾝ ｶﾗﾝ ｶﾗﾝ

YOU SHOULD THINK AS SERIOUSLY AS POSSIBLE ABOUT HOW YOU WANT TO LIVE THROUGH IT.

THE OUTSIDE WORLD IS A HARD, SAD, TOUGH PLACE THAT'LL CUT YOU TO THE BONE.

AND INCONSIS-TENT

ANYTHING YOU DO WILL FAIL MISERA-BLY!!

HALF-ASSED THOUGHTS LIKE THAT AREN'T GONNA GET YOU LUCK OR FRIENDS!!

YEAH, I GUESS.

. . . .

ヒソヒソ

MITCHAN'S REALLY DRUNK.

HELL YEAH, I'M FOR REAL!!

FOR REAL ?

フウッ

YOU GOTTA BE LIKE THEM.

CLOSE THE STORE FOR ME

UGH, TIRED ...

ANYHOW, THE WORLD NEEDS BANDS LIKE DYING BREED.

SCREW YOU, YA LITTLE ASS HOLE!!

ケッ

THIS IS A BUSI-NESS WE'RE RUNNING HERE, PUNK!!

I'M NOT GIVING YOU A 2 MONTH VACATION!!

SO YOU WON'T?

KIDS THESE DAYS. ABSO-LUTELY USELESS.

DOING THIS BAND THING OR WHAT-EVER..

OKAY, I UNDER-STAND. I'LL QUIT, THEN.

WE'LL FIND A REPLACE-MENT INSTANTLY

PLEASE DO.

THANK YOU FOR EVERY-THING!

MINNESOTA

8

ヒュウ　　ウ　　ウ　　ウ

FINALLY, TOMORROW IS THE FLIGHT!!

among them !

AMANG ZEM..

among them

DO YOU THINK THAT'S GOING TO WORK?!
YOU SUCK SO BAD!

IF YOU CAN'T PRONOUNCE ANYTHING THAT SIMPLE THEN YOU SHOULDN'T EVEN GO TO AMERICA!
プイッ

HEY, YOUR JAPANESE IS PRETTY SUCKY TOO, MAHO!

ムッ

DON'T TALK BACK TO THE PERSON WHO'S TRYING TO TEACH YOU!!

ムカッ

WAIT A MINUTE, WHAT'S WRONG ?!

I HOPE YOU GET RAPED WHEN YOU'RE IN AMERICA!!

IN THE ONE-IN-A-MILLION CHANCE YOU EVER COME BACK TO JAPAN, YOU CAN HANG OUT WITH IZUMI-CHAN INSTEAD!!

GOOD BYE!

N-NO I HAVEN'T!!

YOU'VE BEEN THINKING ABOUT HER EVER SINCE YOU SAW HER AT THE STATION, HAVEN'T YOU?!

ピタッ

HOLD ON A SECOND !!

DON'T FOLLOW ME!!

BREAKERS

ドドド

ガ

ドドド

ガ

ドドド

GUH!!

OW!!

タッ

タッ

タッ

タッ

OHHH
...

ゴゴゴ

LIVERP

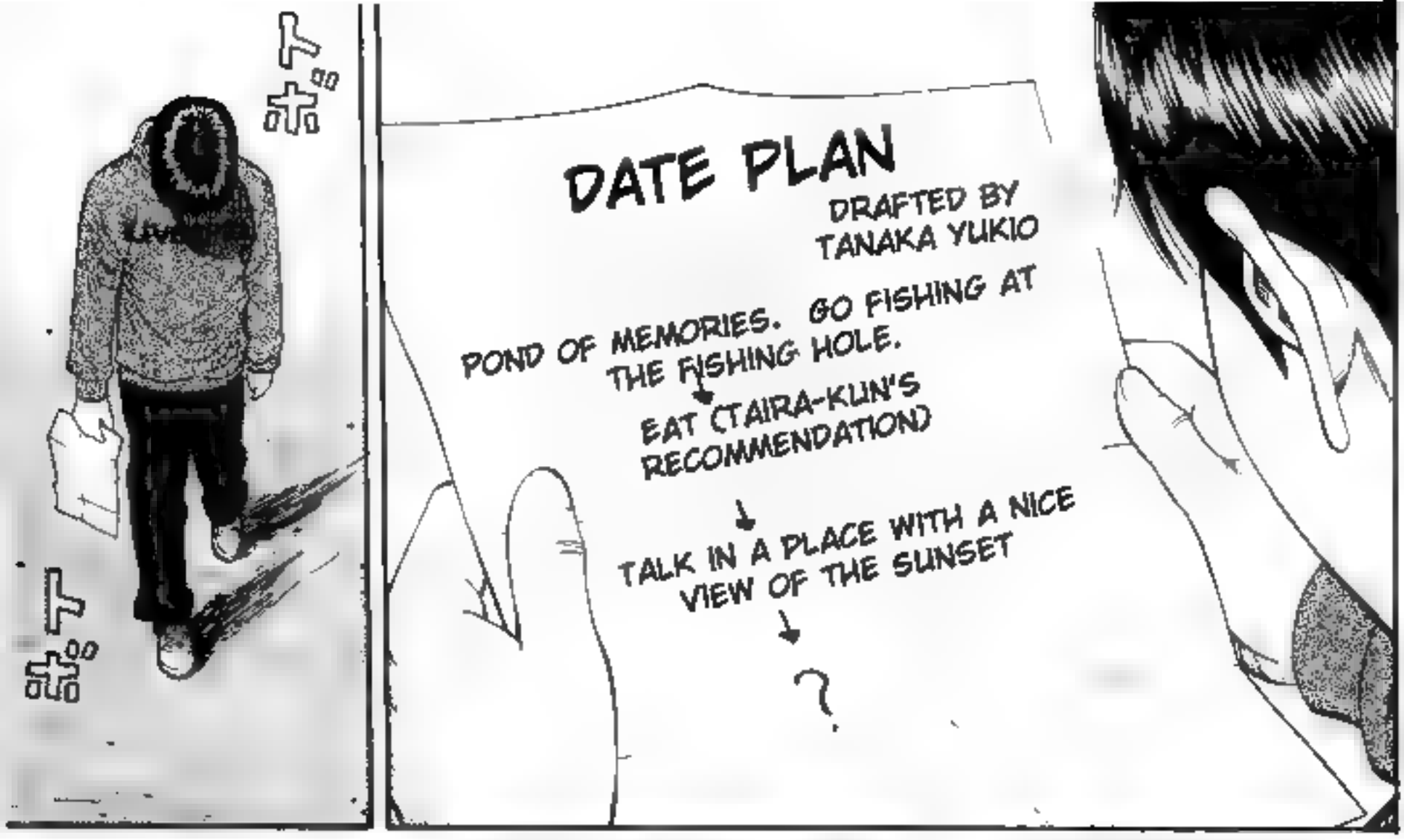
ゴゴゴ

ゴゴゴ

ゴゴゴ

SHE'S CRAZY
...

SHEESH.


DATE PLAN
DRAFTED BY TANAKA YUKIO
POND OF MEMORIES. GO FISHING AT THE FISHING HOLE.
EAT (TAIRA-KUN'S RECOMMENDATION)
TALK IN A PLACE WITH A NICE VIEW OF THE SUNSET
?

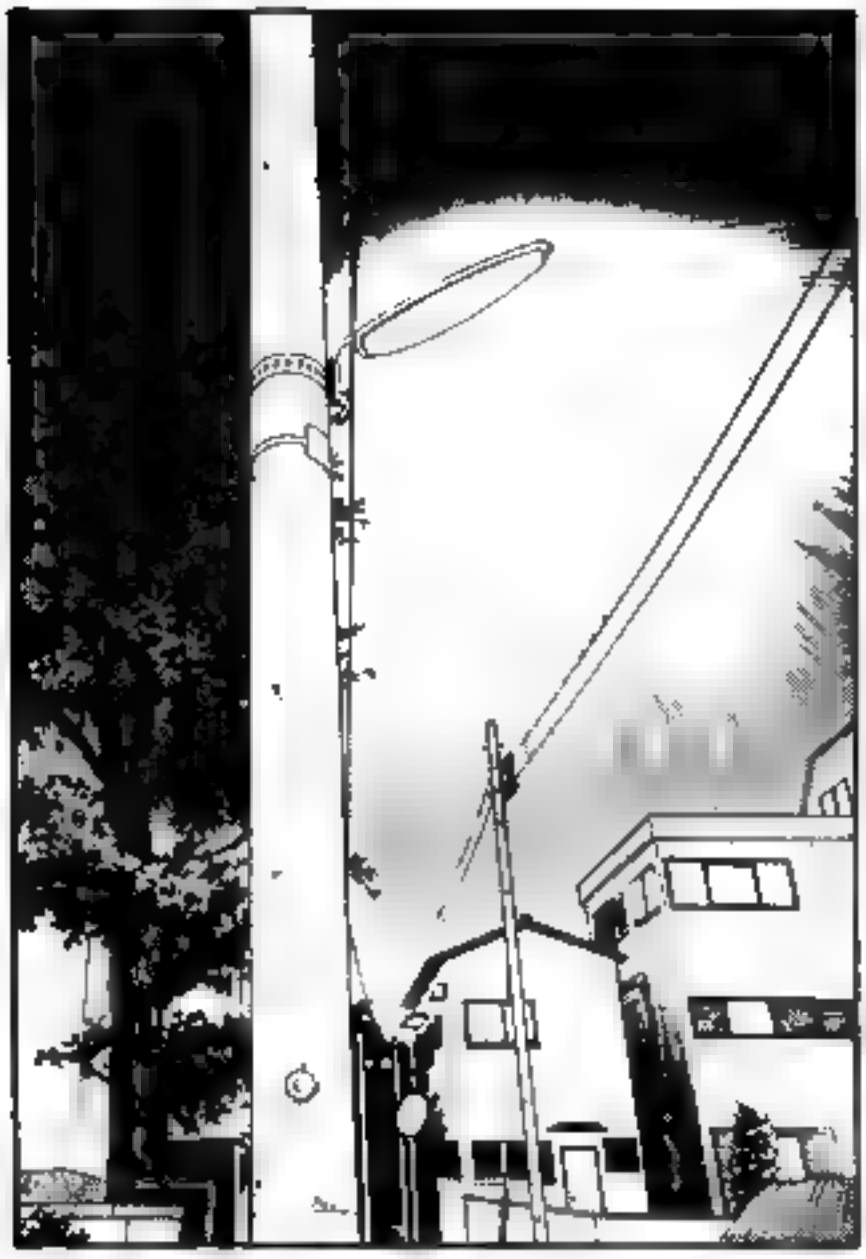
ALL I WANTED TO DO WAS LEAVE ON GOOD TERMS WITH HER..
I'M SORRY, PLEASE CANCEL THEM.
YES, THIS IS TANAKA. RESERVATIONS FOR 2 AT 7 O'CLOCK.
SOMETIMES I HAVE REALLY BAD LUCK
...

HUH?
MAHO FERGOT THIS.
HERE, KOYUKI.

FOR KOYUKI
Lesson Cassette
"Out of the hole"
"Sister"

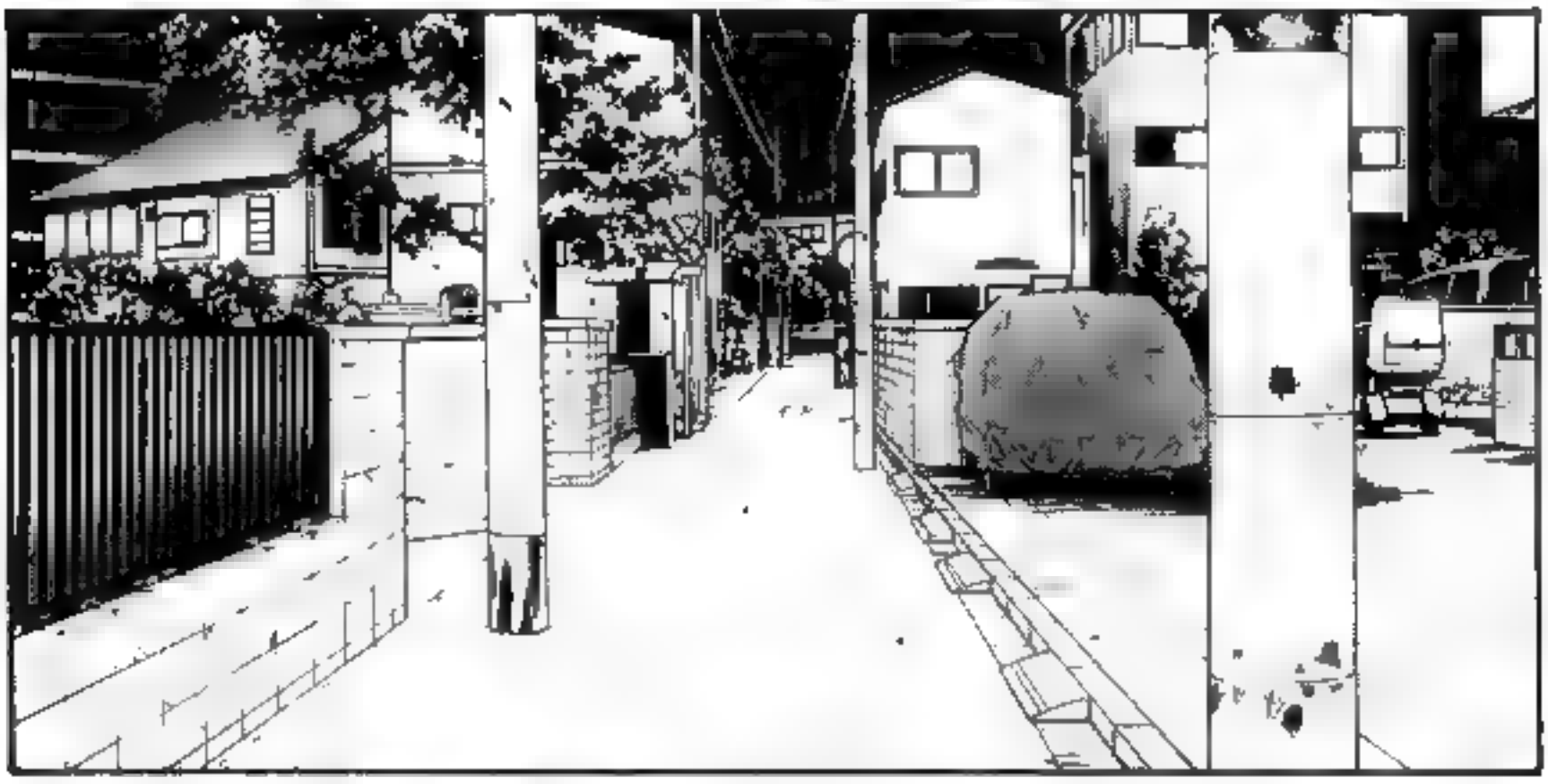
LIVER

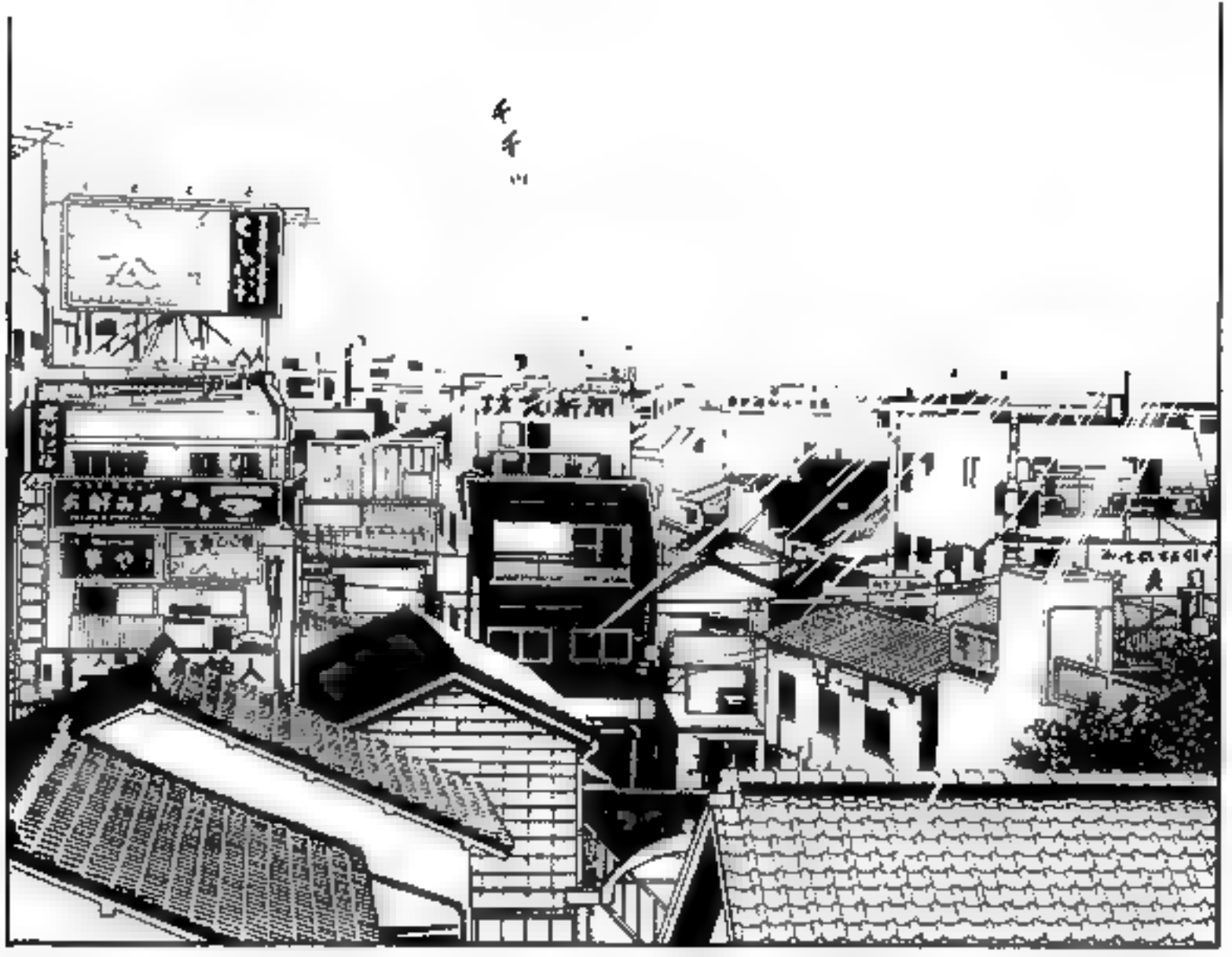
MINAMI MAHO
SINGS

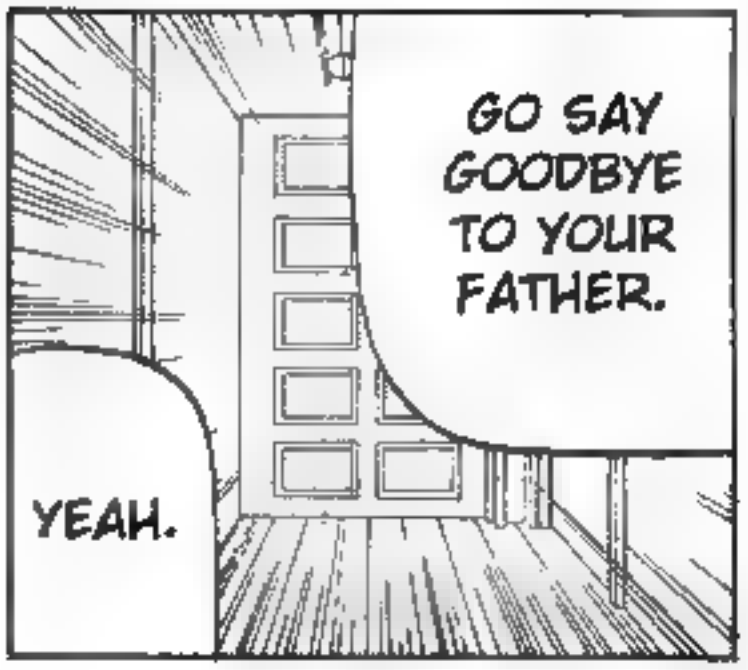


DON'TCHA WANNA GOOD LUCK CHARM?
KOYU KIII!

I'LL ONLY BE BACK IN A MONTH OR SO.
N-NO, I'M FINE.






GO SAY GOODBYE TO YOUR FATHER.
YEAH.

DO YOU HAVE YOUR PASSPORT, YUKIO?
YEAH.

DID YOU CALL GRANDMA ?
YEAH.

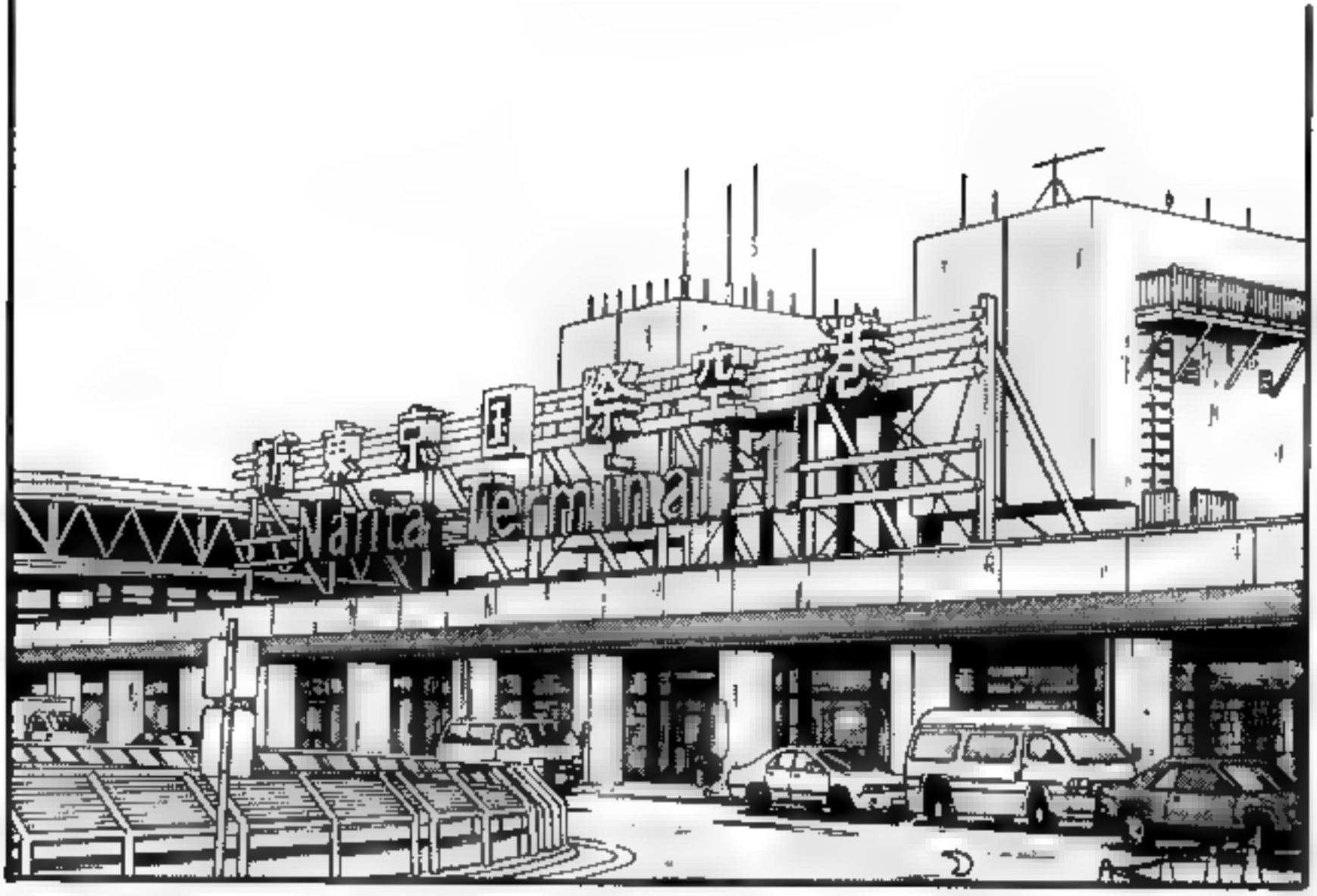
ガラ

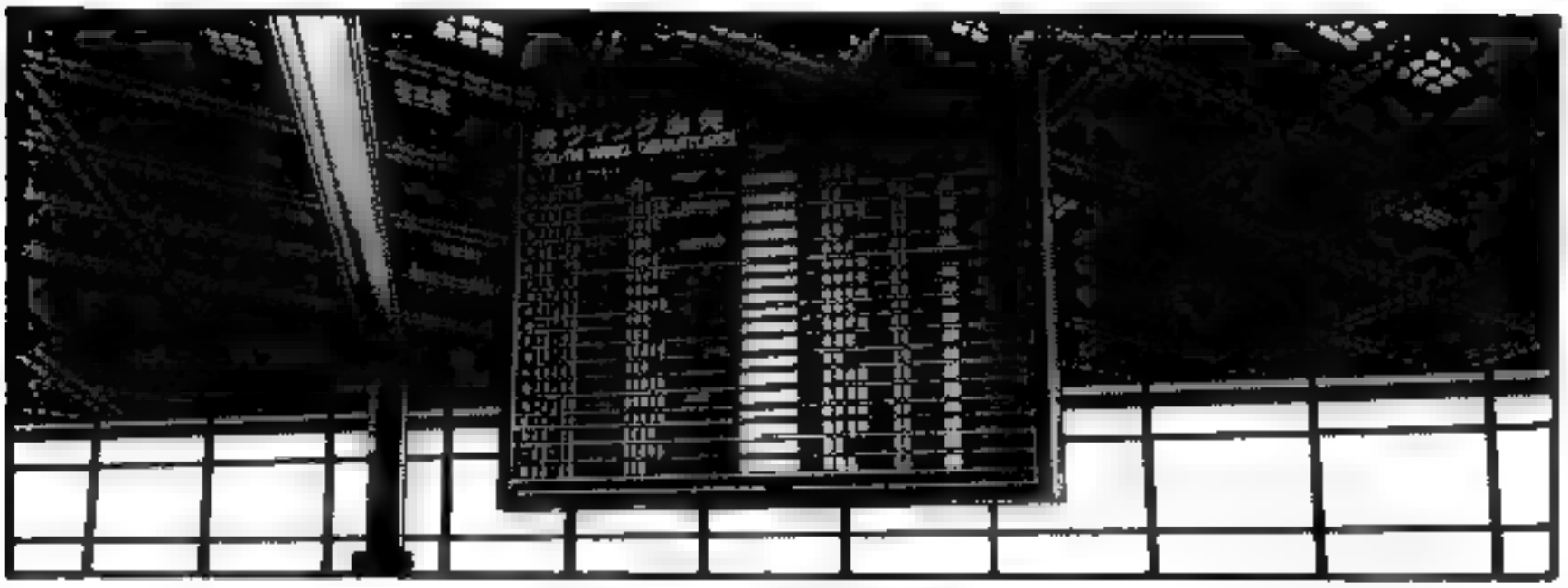
ガラ

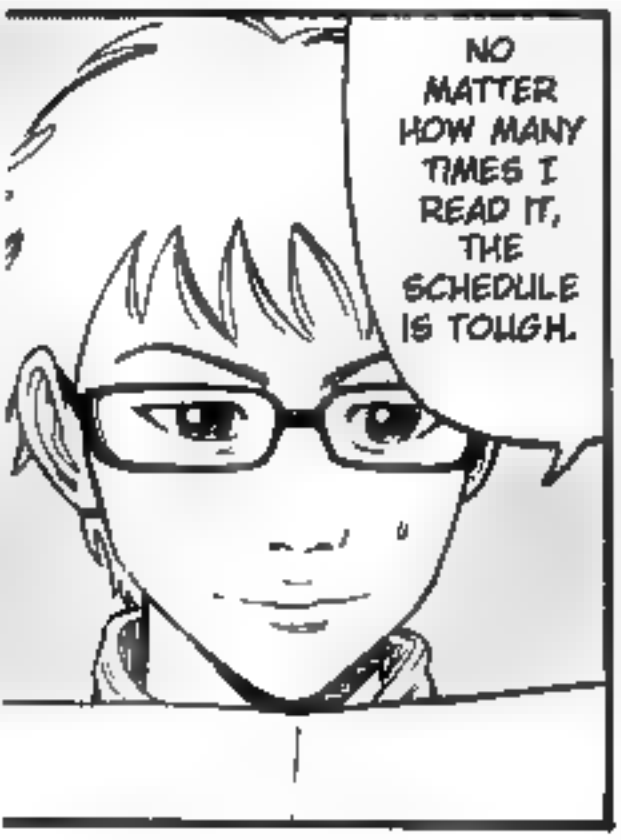
101

K-H.H.N

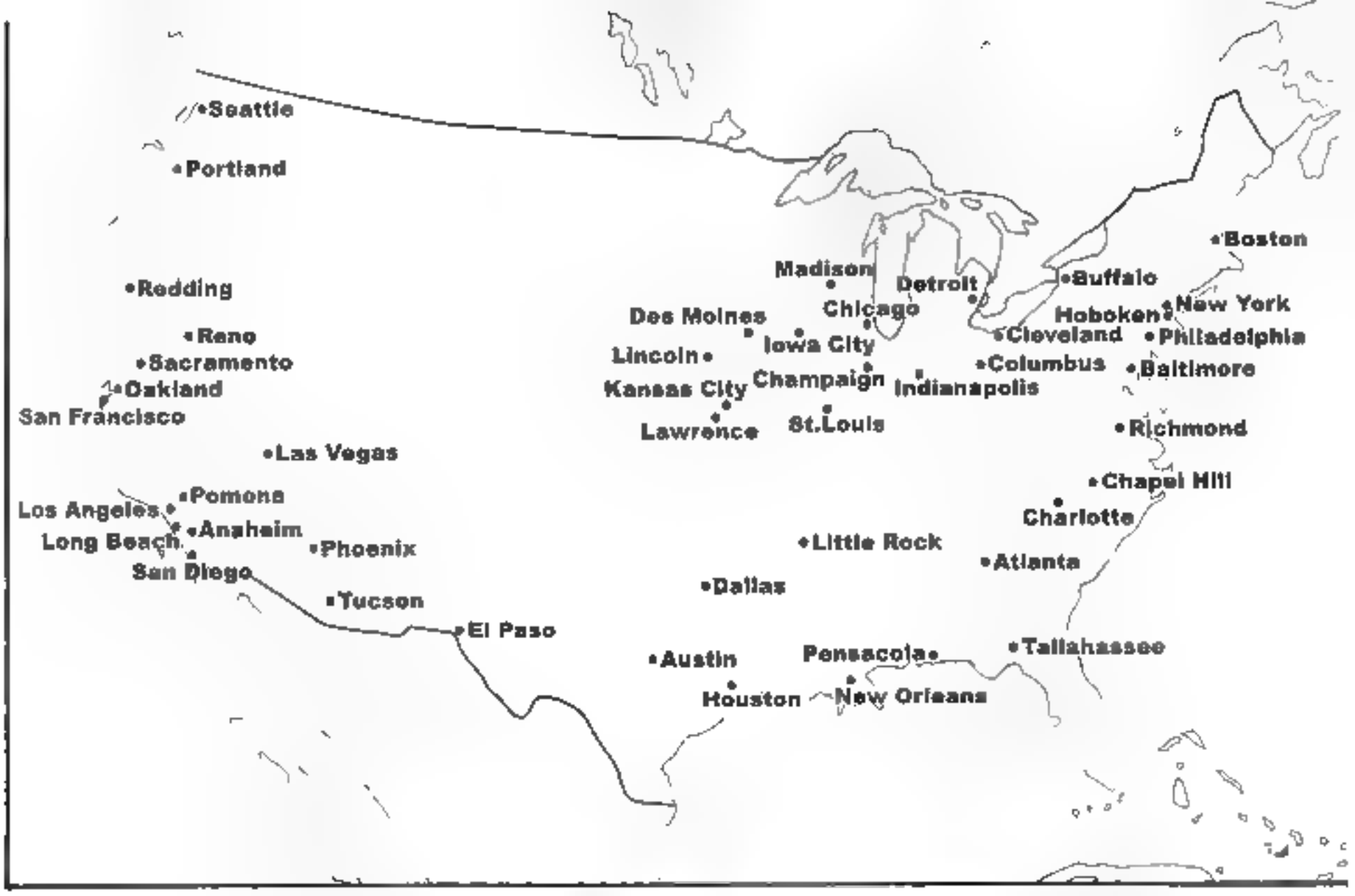
101

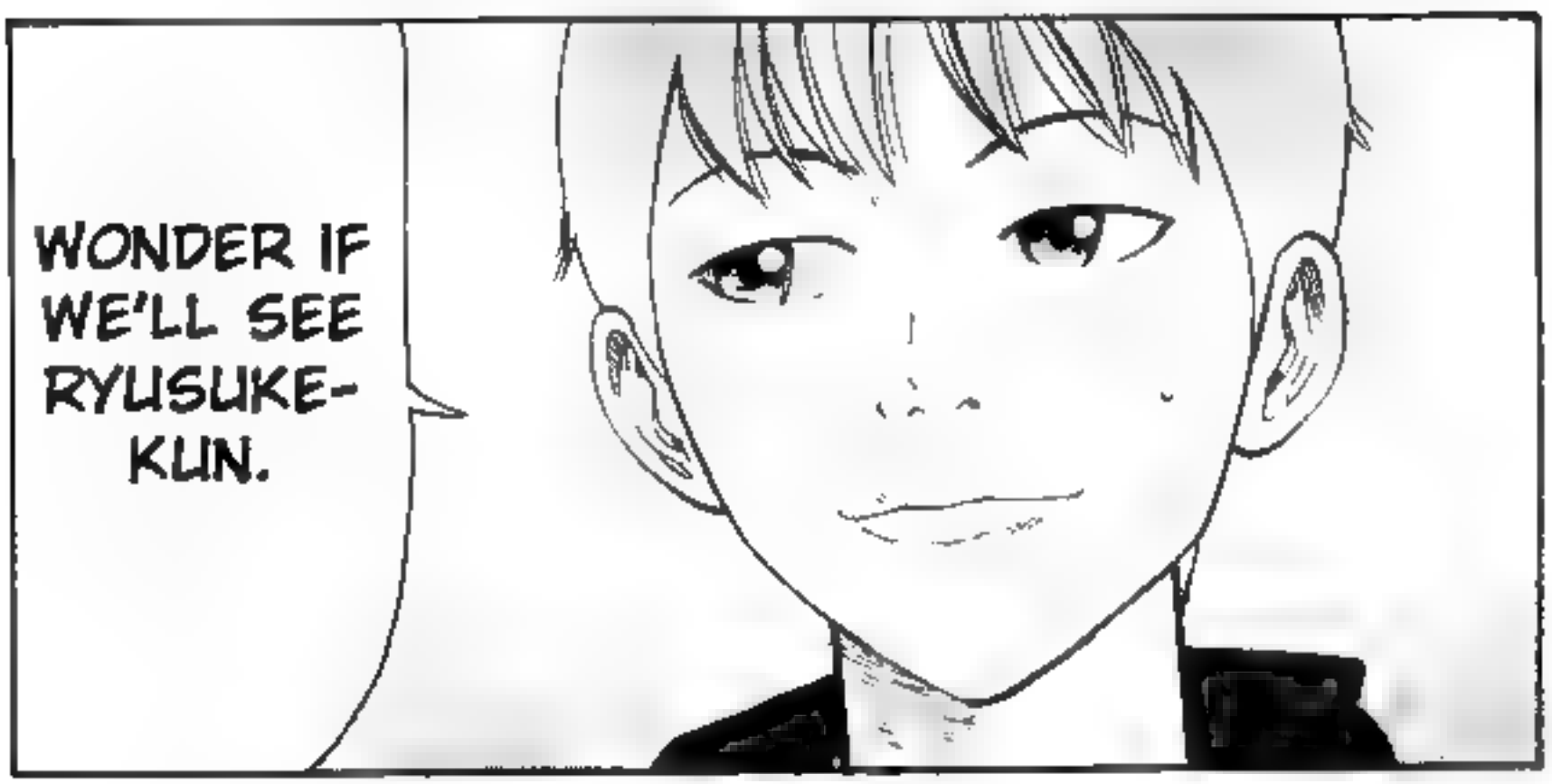

東京国際空港
Narita Terminal 1




NO MATTER HOW MANY TIMES I READ IT, THE SCHEDULE IS TOUGH.

MAN ...


Seattle
Portland
Redding
Reno
Sacramento
Oakland
San Francisco
Las Vegas
Pomona
Los Angeles
Anaheim
Long Beach
San Diego
Phoenix
Tucson
El Paso
Austin
Houston
Dallas
Little Rock
Pensacola
New Orleans
Tallahassee
Atlanta
Charlotte
Chapel Hill
Richmond
Madison
Detroit
Chicago
Des Moines
Iowa City
Lincoln
Kansas City
Champaign
Lawrence
St.Louis
Indianapolis
Columbus
Cleveland
Buffalo
Hoboken
Boston
New York
Philadelphia
Baltimore


I WONDER IF WE'LL SEE RYUSUKE-KUN.

YOU KNOW WHAT I THINK...?
BUT I GET THE FEELING WE'LL SEE HIM.
IT'S 25 TIMES LARGER THAN JAPAN, FOOL.

IT'S NO COINCI-DENCE THAT ALL 5 OF US SAW THAT DREAM.

TO SEE RYUSUKE -KUN

I KNOW WE'LL BE ABLE

"THE LEGACY OF JIMI HENDRIX" ?

HEY, WHATCHA READIN'?

LEMME BORROW IT. NOTHIN' TO DO.

7 HOURS TO L.A.

NO, I ONLY BROUGHT THIS ONE BOOK!

WHY DON'T YOU TAKE A NAP?

チッ

I CAN'T SLEEP IN THESE TIGHT-ASS ECONOMY SEATS.

DAMN, I WANT THAT PRIVATE JET...

I DIDN'T GET THE MEANING OF THE END.

OH HEY, YOU KNOW THAT DREAM.

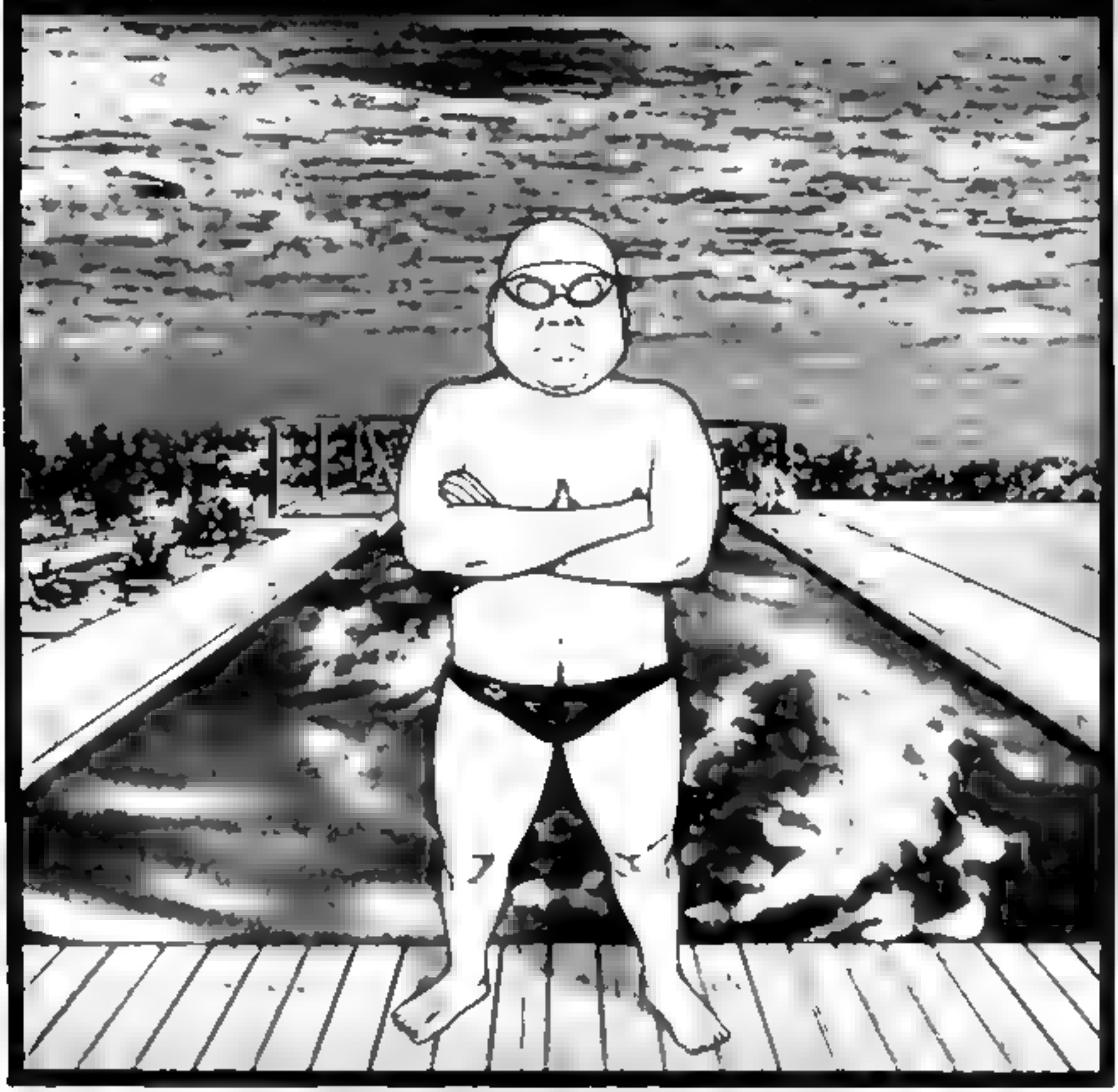
SOMEBODY SAID...

"WE'LL ALL MEET AT THE GRAVE"!

BROUGHT TO YOU BY MANGASCREENER
HTTP://MANGASCREENER.COM

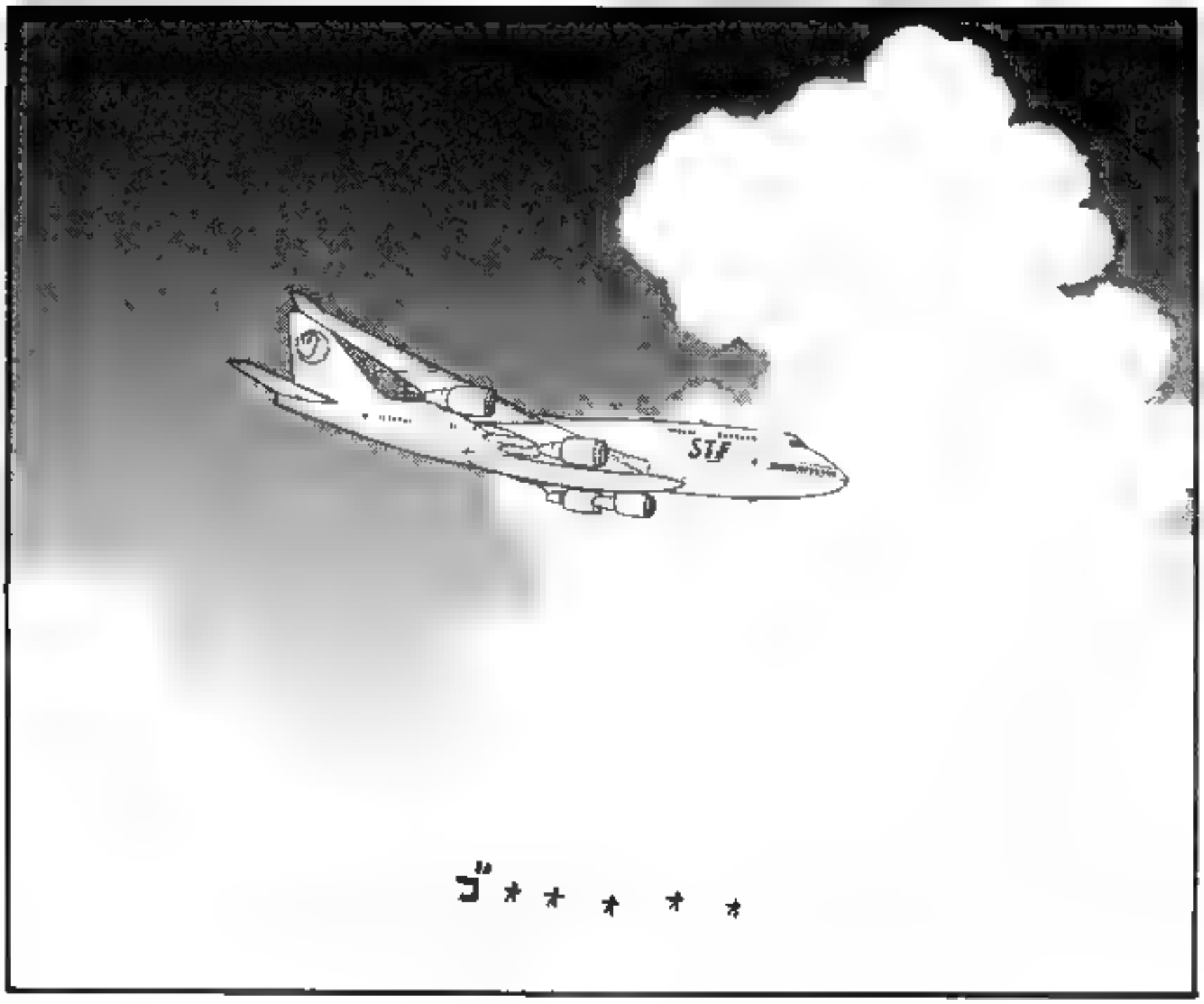
Beck

HAROLD SAKUISHI



TRANSLATED BY STEPHEN PAUL
SCANNED BY SNICKERERS

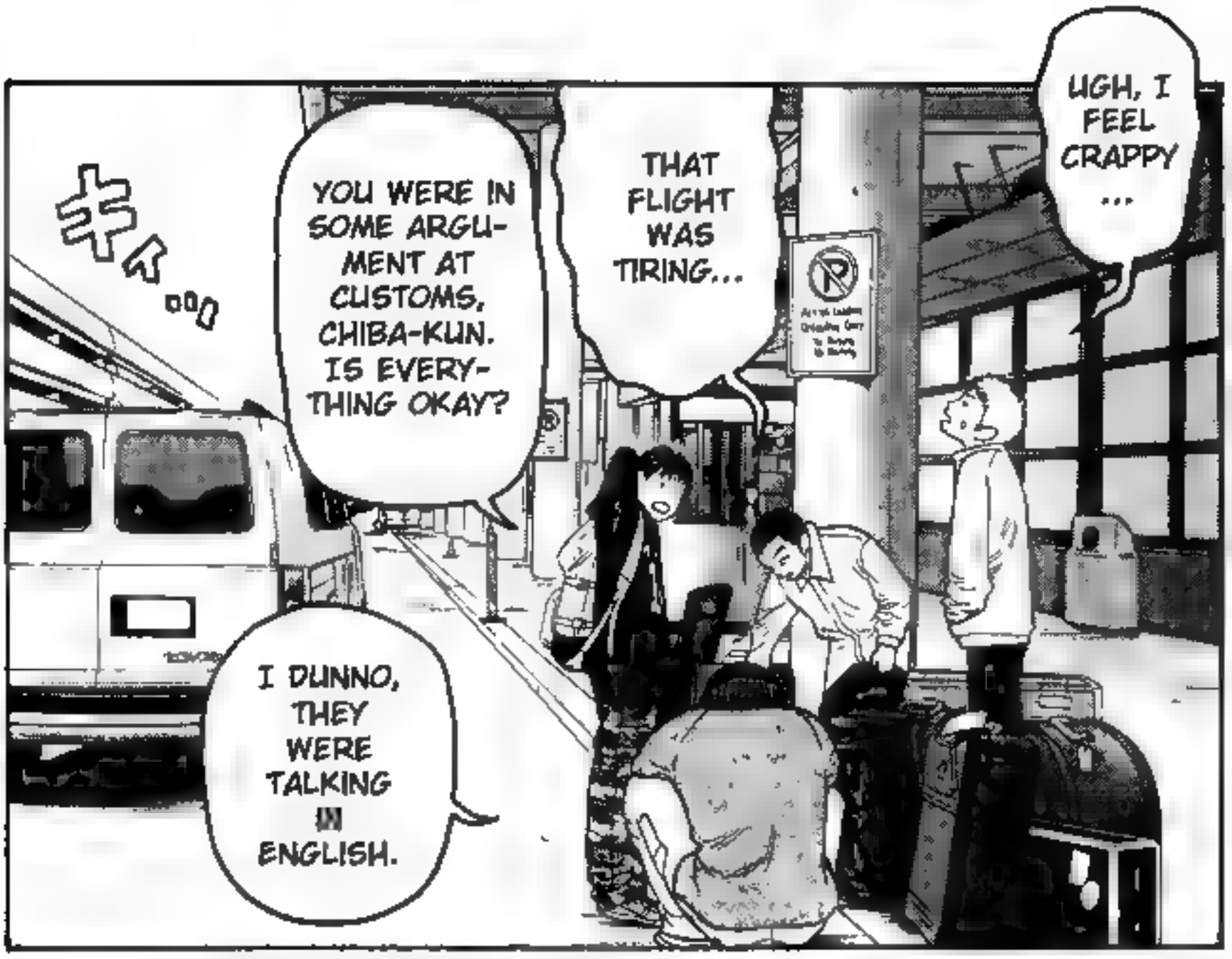
EDITED BY GATSU



ゴ＊＊　＊　＊　＊

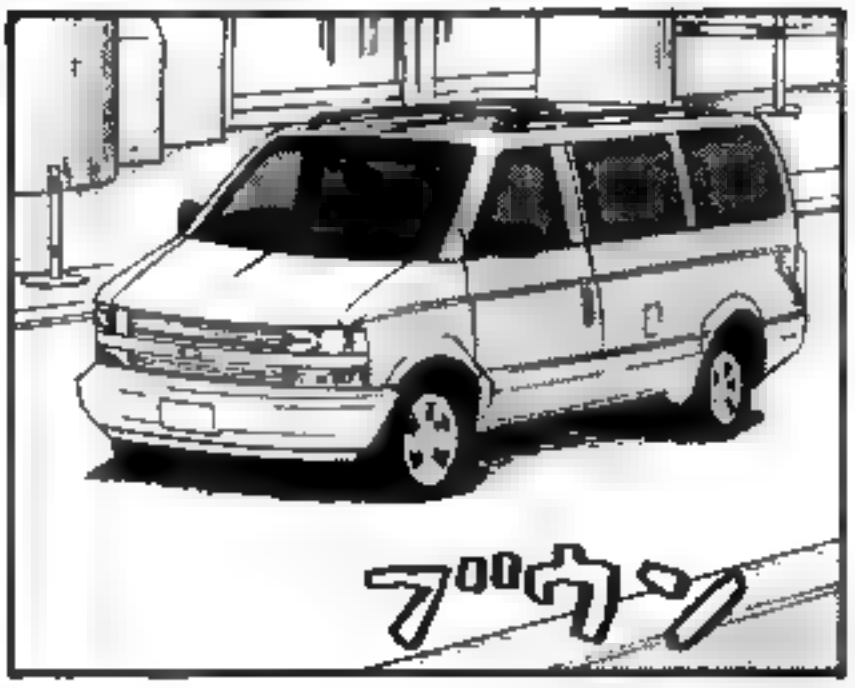
DAVID ERIC, CAME TO MEET US AT THE AIRPORT HIMSELF.
W-WOW, F.V.E'S VOCALIST ...

Just hold on a sec while I go get the car.
F.V.E'S 3RD ALBUM HAS JUST STARTED POKING ITS HEAD INTO THE BILLBOARD CHART.
THEY'RE JUST STARTING TO CAST OFF THE LABEL OF A LOCAL CALIFORNIAN BAND TO HIT THE BIG TIME!!


ガヤ ooo
YOU WERE IN SOME ARGU-MENT AT CUSTOMS, CHIBA-KUN. IS EVERY-THING OKAY?
THAT FLIGHT WAS TIRING...
UGH, I FEEL CRAPPY ...
I DUNNO, THEY WERE TALKING IN ENGLISH.

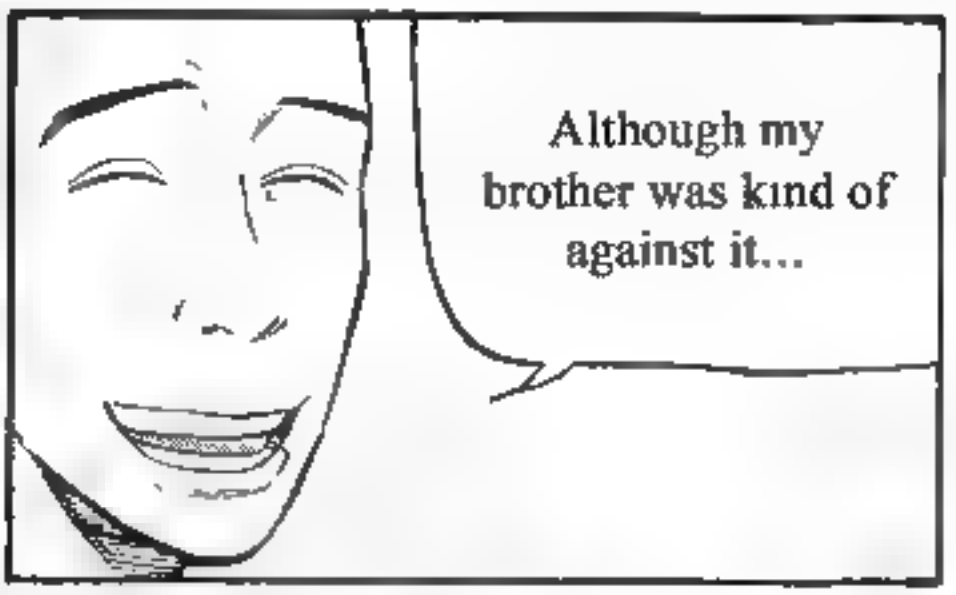
Okay everybody, load up your stuff and let's hit the road.

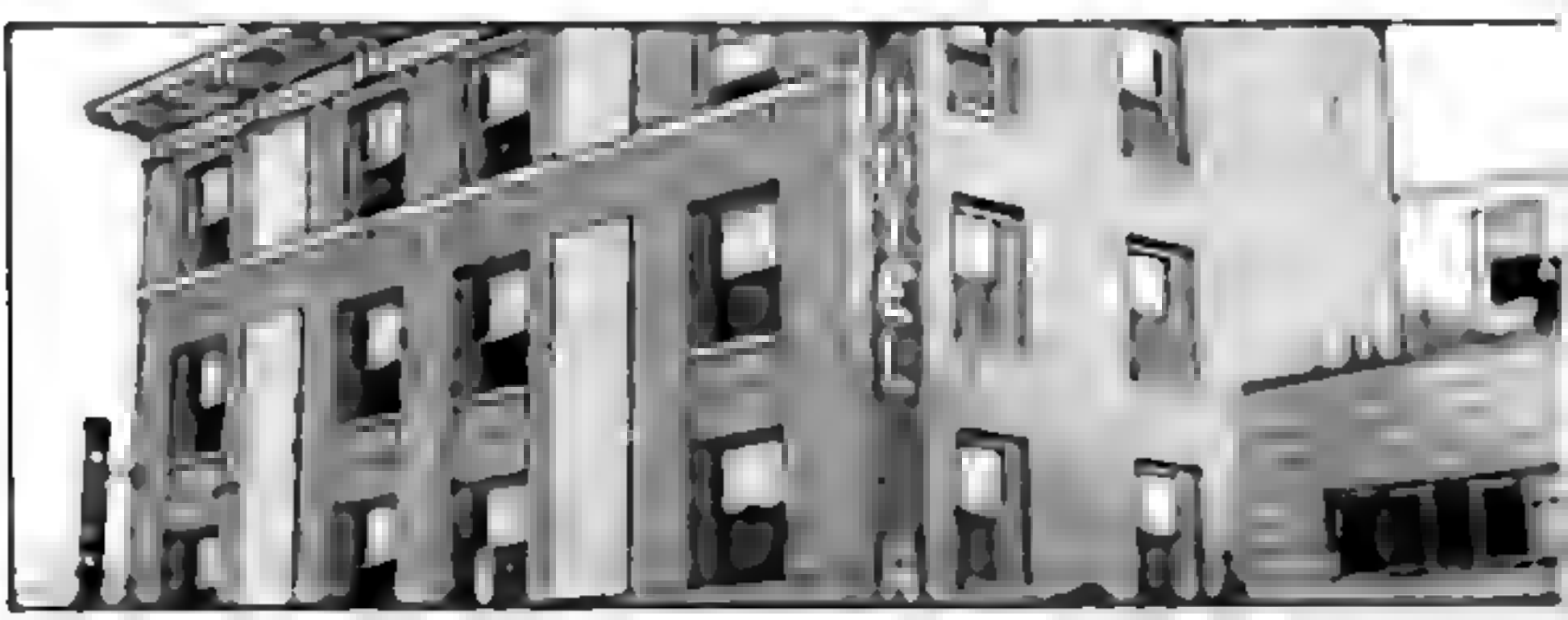
HERE WE ARE...

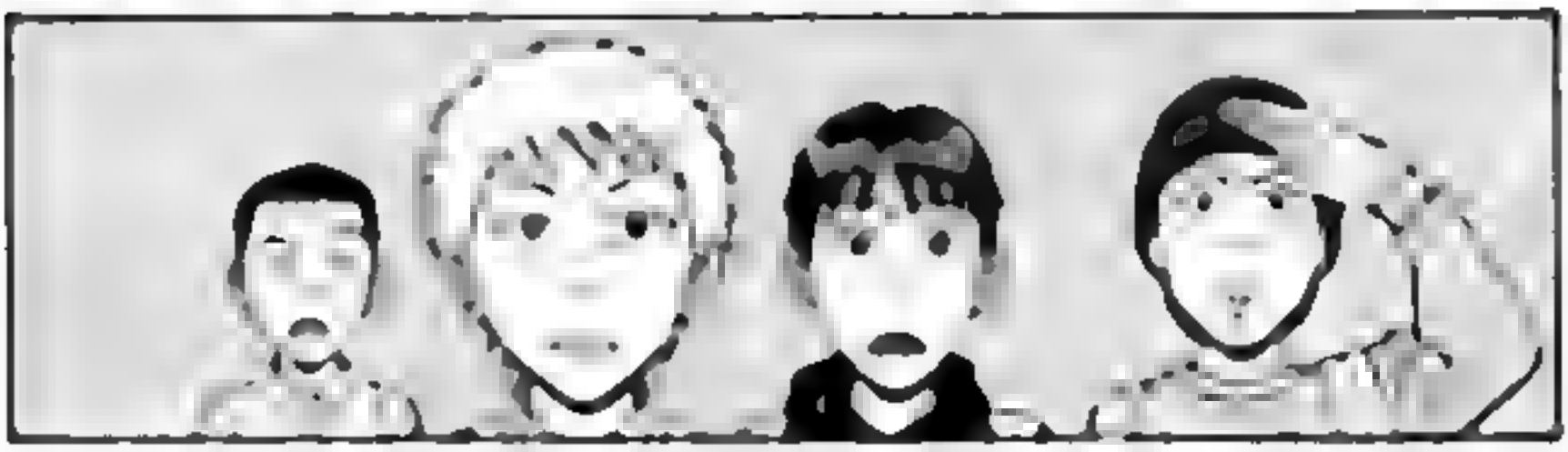

ブロロン

I REALLY wanted to go on this tour with you guys.

I DON'T UNDERSTAND ENGLISH AT ALL!!


Although my brother was kind of against it...





Today's a hotel, but most of the time we'll be crashin' at friends' houses

T-THANK YOU.

WHAT?

WHOA, THERE'S A BUNCH OF HOMELESS AROUND HERE...

NOT EVERY-THING IS DESIGNED FOR TOURISTS, I GUESS.

IS THIS PLACE SAFE?

OHHHH, I'M SO TIRED...

We'll eat before the show.

I'll be back to pick you up in 4 hours, just take a nap.

MAHO SAID WEST COAST PEOPLE WERE PRETTY LAID BACK, AND DAVID SEEMS PRETTY NICE TO ME.

HUH ?

IT'S ALL WRIN-KLED AND SHIT.

ALL I WANNA DO IS SLEEP

DON'T THEY MAKE THE BEDS HERE?

OH MY GOO OOD

HEY, THE TOILET'S ALL PLUGGED UP WITH CRAP AND WON'T FLUSH!!

THIS THING'S BLOODY!!

Sorry, the toilet is clogged.

NEW TESTAMENT

ナニ？

WE ARE DEFINITELY IN A FOREIGN LAND...

LOOKS LIKE IT'S GONNA BE A HARD TOUR, JUMPING RIGHT IN WITHOUT ANY WARMUP...

I'M TOO NERVOUS TO SLEEP AT ALL.

ドックン ドックン ドックン

STEREOPHONICS
DENON
CAR STEREO
ATM

Y-YES.
First time in L.A.?

What did you say?
ドキッ

ACTUALLY IT'S OUR FIRST TIME OUT OF JAPAN.

SHIT, THIS IS GONNA BE HARD.

WHAT SHOULD I SAY?

UHHH HHH.

BUT I DUNNO WHAT HE'S SAYING!!

WAIT, I THINK YOU JUST LIED TO HIM, CHIBA-KUN!!

Y-yes.

Visit other countries a lot?

Uhhhh, we are...

I WONDER WHAT MAHO'S DOING NOW...

You guys should drive your own.

We'll be driving in two vans.

You have a driver's license, right?

GUY'S GRILL

Y-yes.

BAKA

Are you listening?

HE'S TECHNICALLY THE BAND'S LEADER, SINCE HE WROTE MOST OF THE SONGS...

ドキ ドキ ドキ

KEVIN ERIC IS F.V.E'S GUITARIST.

If it wasn't for the other guys being obnoxious about it, I wouldn't have gone touring with a Japanese band like you.

I haven't seen you play before.

Kevin!

ME NEITHER ... EVEN THOUGH I'M SO TIRED.

I COULDN'T SLEEP AT ALL.

Oh, and here are some changes to the schedule.

WHOA.

NO WAY !!

WE'RE PLAYING AT THE LIZARD HOUSE?!

Rose
Stork Ho
6—Sextree
8—Music M
19—Lizard
Jerry's
Grace
Pork C
The Cre

I'VE HEARD OF THE 13TH PLACE ON THE LIST, THE "LIZARD HOUSE"...

IS THAT THE "LIZARD HOUSE" THAT NIRVANA ALWAYS PLAYED AT?

ぬ口

I guess it's kind of like the highlight of the West Coast section of the tour.

The Lizard House was like the stage that the early to mid-90's alternative rock scene grew from.

Other bands like Pearl Jam, Soundgarden and Mudhoney came from there, too, as well as Nirvana.

THIS IS GREAT!!

KURT COBAIN FROM NIRVANA I-IS LIKE MY IDOL.

WE'RE GONNA STAND ON THE SAME STAGE THAT KURT COBAIN DID?!

YEAH... I'LL GET SICK.

WE DON'T HAVE TO FINISH THESE, RIGHT?

ガラ

Time to get moving.

MUD PLAZA

BAR &

THE "MUD PLAZA" IS A VENUE THAT KNEECAP PLAYED AT BEFORE THEY GOT THEIR BREAK...

ドックン ドックン ドックン

9PM TONIGHT!!
• MENTAL OCTOPUS
• (FROM JAPAN)
MONGOLIAN CHOP SQUAD
• F.V.E
$5.00

Lords of Acid

OPEN

OUR NAME ...

WOW... THERE WE ARE.

キロッ

Hmph... the opening act is important. I don't want any excuses.

VELVET MAZZY

MEMORIAL

LA

LYDI LUNCH

Come on, they have to deal with jetlag and exhaustion.

They look like they're really nervous.

HERE

THEY'LL HELP US SET UP ON STAGE AND CHECK THE PA, BUT THAT'S ALL ...

THEN THEY SAID SOMETHING ABOUT CHORUS MIKES...

THIS IS WAAAAY DIFFERENT FROM JAPAN.

YEAH... I DIDN'T GET ALL OF IT CAUSE IT WAS ENGLISH...

WE DON'T GET TO REHEARSE ?!

16

ワイ ワイ

IT LOOKS LIKE WE'VE COME HERE WITHOUT KNOWING HALF OF WHAT WE SHOULD...

HEY, WHERE'S KOYUKI?

CRAP, I FEEL ALL SLUGGISH.

WOW, F.V.E IS POPULAR. WHAT IS THIS, AT LEAST 200 PEOPLE, RIGHT?

THERE!

ドッ

ドッ

ドッ

ガヤガヤ

EVERY-ONE'S FACE IS PALE...

ワイワイ

ヒュ〜〜〜〜〜〜

ザワザワ

ドクン

ドクン

ドクン

ドクン

ドクン

ドクン

ドッドッドッドッ

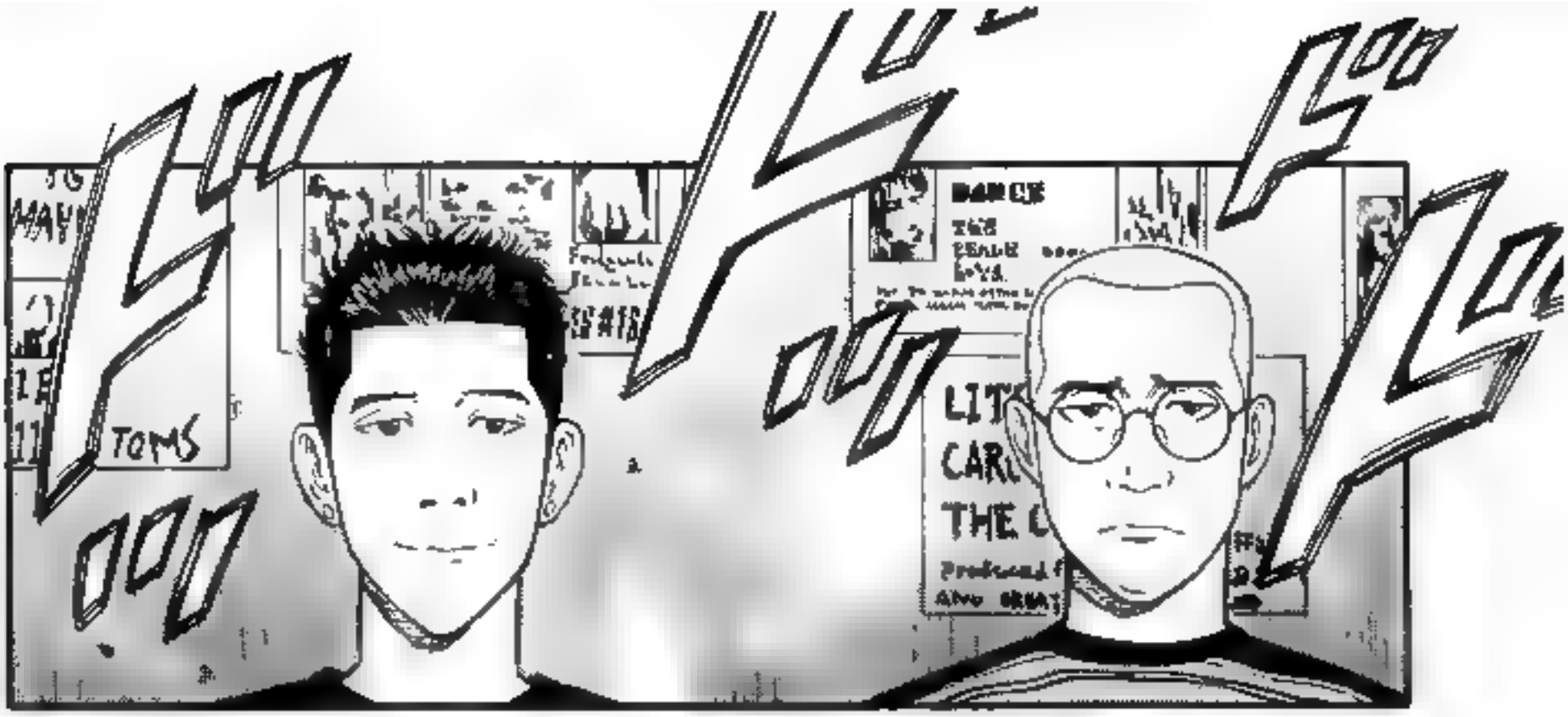
ドッドッドッドッ

ドッドッドッドッ

ドッドッドッドッ

ドッドッドッドッ

ドッドッドッドッ


TOMS

CHIBA-KUN, YOUR VOICE ISN'T PROJECTING.

.....

KOYUKI, YOU'RE TOO STIFF AND UPTIGHT!

OH DAMN, WE'RE ALL FALLING APART!!

WE WERE SPOILED.

I GET IT.

FUU FUU FUU

THESE AREN'T THE JAPANESE FANS WHO HEARD ABOUT THE LEGEND OF GREATFUL SOUND.

THEY'RE GOING TO GIVE US A FAIR JUDGEMENT...

BAB

AND MONGOLIAN CHOP SQUAD WITHOUT RYUSUKE IS ...

GETTING A SEVERELY HARSH RECEPTION!!

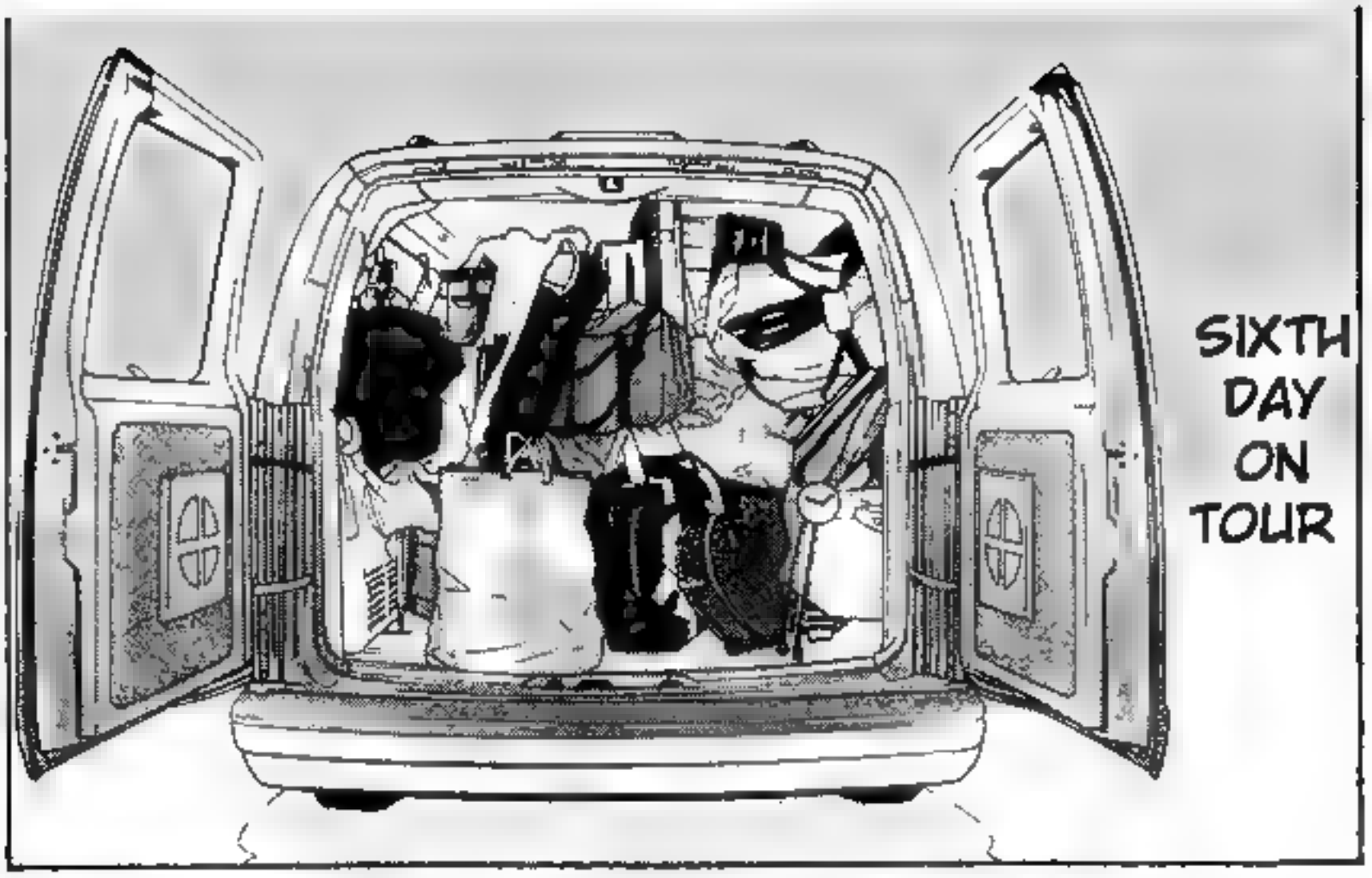
14

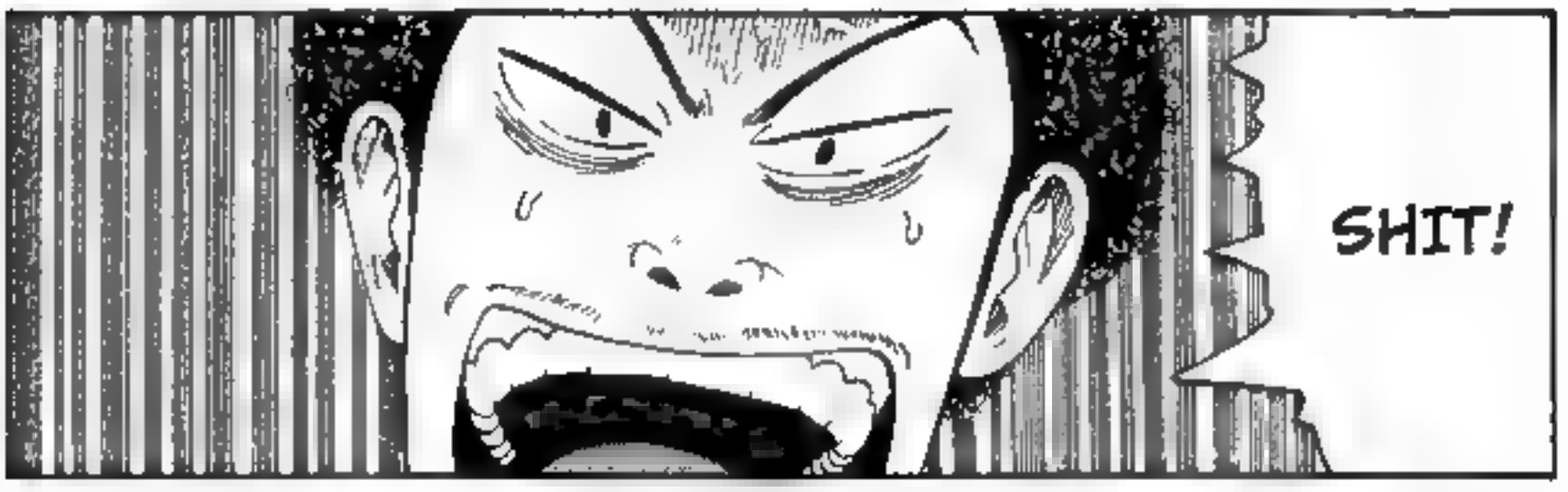
They SUCK!

RYUSUKE-
KUN...
Grateful Dead

LONG DRIVE,
SLEEP,
PERFORM,
DRIVE AGAIN...

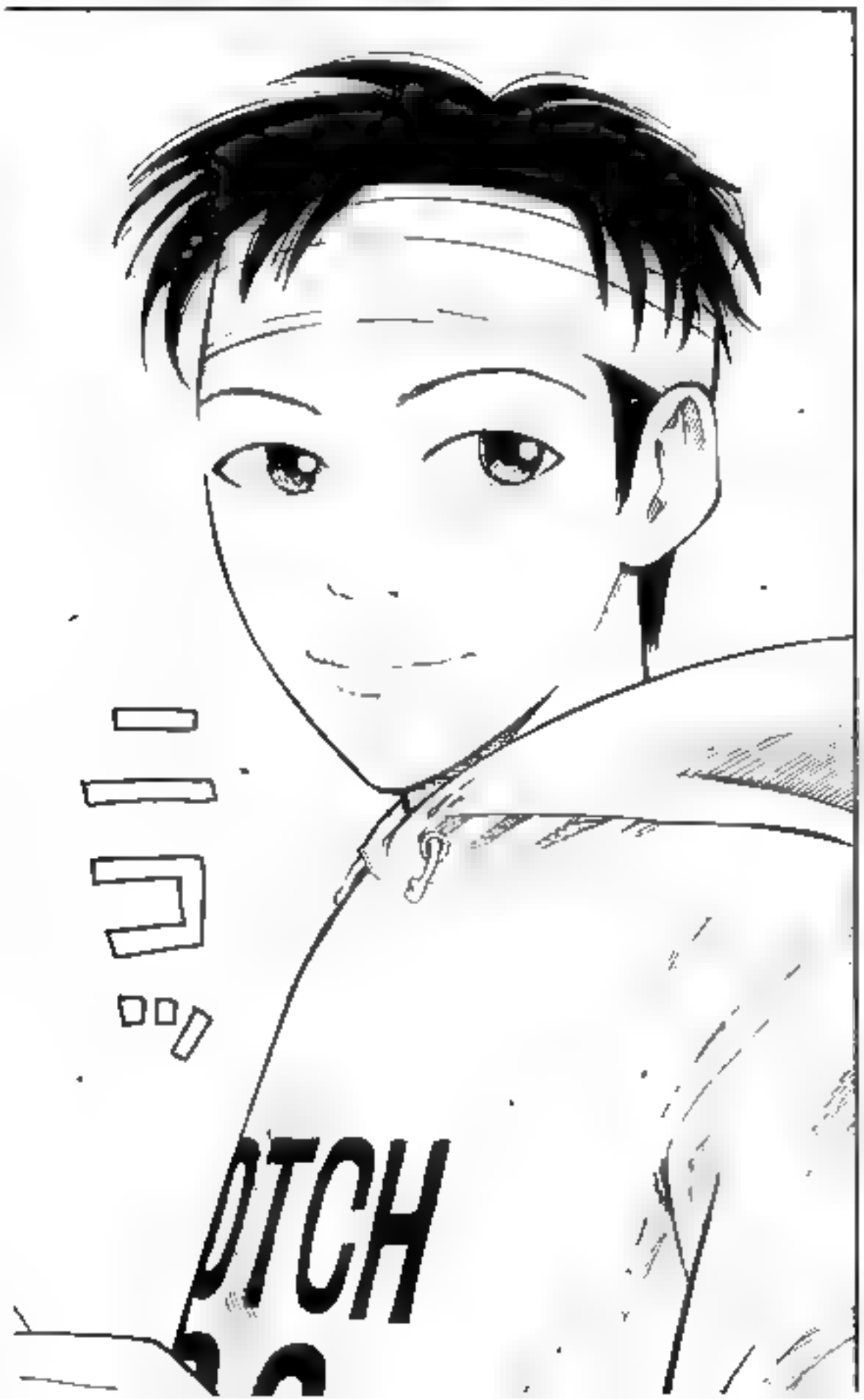
SOON WE
WERE ALL
ENTIRELY
EXHAUSTED
...

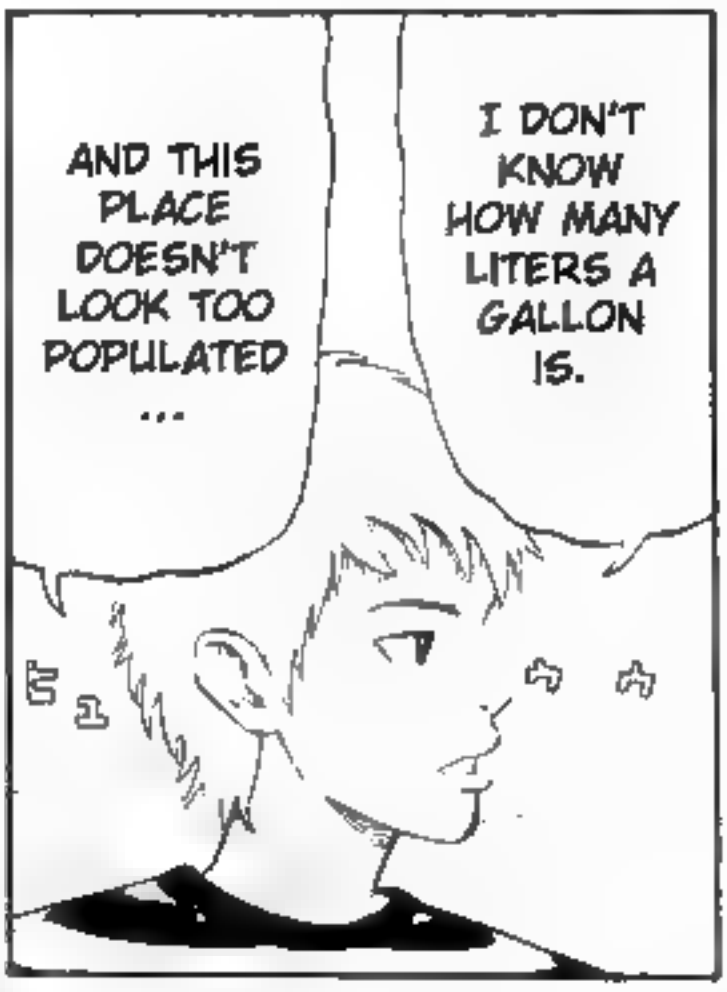

SIXTH DAY ON TOUR


SHIT!

I'M NOT REALLY SURE HOW THE SELF-SERVICE AT THE GAS STATION WORKS
HOW THE FUCK CAN THE ENGINE STALL NOW?!

Seattle
Portland
Redding
Reno
Sacramento
Oakland
San Francisco
Las Vegas
Pomona
Los Angeles
Anaheim
Long Beach
San Diego
Phoenix
Tucson
El Paso
Austin
Houston
Dallas
Little Rock
Atlanta
Tallahassee
Pensacola
New Orleans
Charlotte
Chapel Hill
Richmond
Madison
Detroit
Chicago
Buffalo
Des Moines
Iowa City
Lincoln
Kansas City
Champaign
Lawrence
St.Louis
Indianapolis
Columbus
Cleveland
Hoboken
Baltimore
Philadelp
New Yo
Bos


CHAPTER
PITCH


AND THIS PLACE DOESN'T LOOK TOO POPULATED ...
I DON'T KNOW HOW MANY LITERS A GALLON IS.

HOW'S YOUR HEAD, KOYUKI?

TWO NIGHTS AGO IN POMONA WAS ABSOLUTELY TERRIBLE.

フウッ

WELL, WE'RE OFF TO A ROUGH START.

ヴゥン

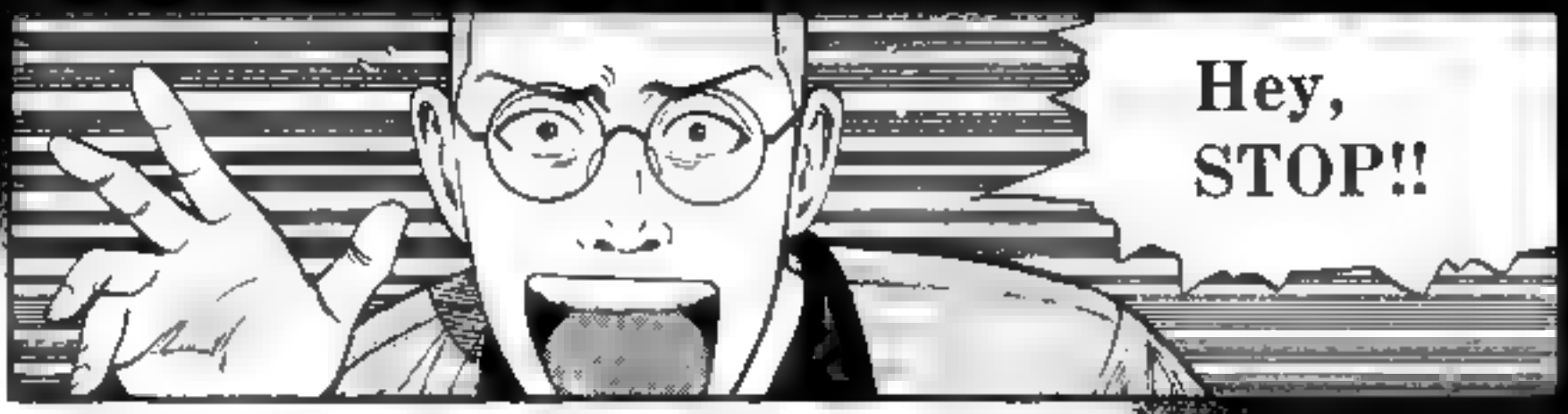
We are mongolian chop squad!

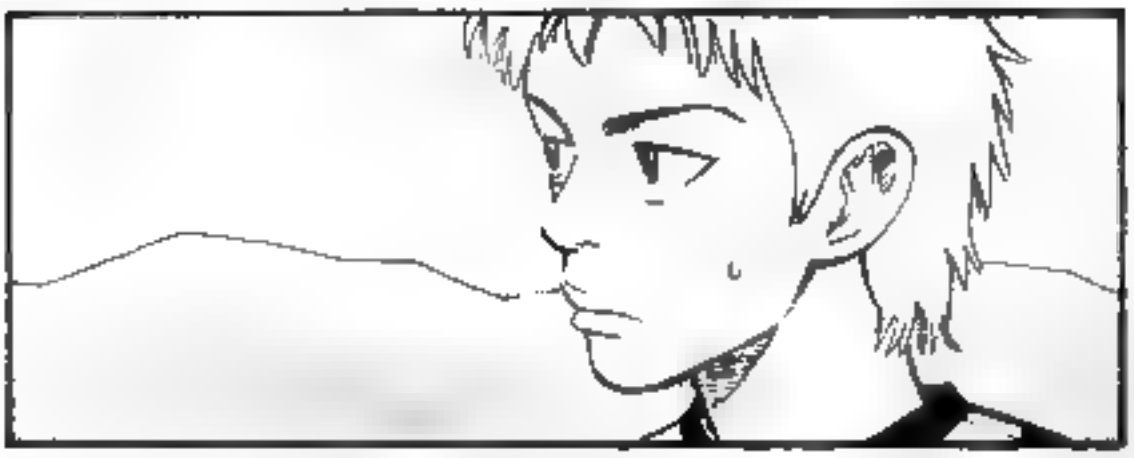
SNAKE
D.D.T

Budweiser

SNAKE
D.D.T

WHAT THE FUCK DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
Sleazy


Hey, STOP!!



WE STILL HAVEN'T PLAYED A GOOD SET YET.

DAVID SAID HE WOULD HAVE DONE THE SAME, BUT THAT IT WAS A BAD IDEA.

The Vegas show is cancelled.

I guess the venue accidentally double-booked the night.

Hey!

AWWW MAN, I COULD EAT A WHOLE BUCKET OF NATTOU RIGHT NOW!

JUST SAY THANK YOU.

DON'T ASK ME.

W-WHAT DID HE SAY?

THE DREAM THAT CHIBA-KUN SAW IS STARTING TO BOTHER ME, TOO.

"WE'LL ALL MEET AT THE GRAVE"...

DO YOU THINK THAT MEANS WE'LL DIE?

ファサッ

スル
スル
スル

HE'S SO ...

REASSURING.

WE'VE ONLY STARTED.

GOTCH
SS

I GUESS THEY'RE HAVING A ROUGH TIME.

THE FOOD'S BEEN HORRIBLE AND THEY'RE GETTING SICK.

NOT KNOWING ENGLISH IS THE MOST STRESSFUL PART.

うーん

SAITOU-SAN, WE HAVE TO PITCH TOGETHER AND SEND THEM SOME EMERGENCY SUPPLIES!!

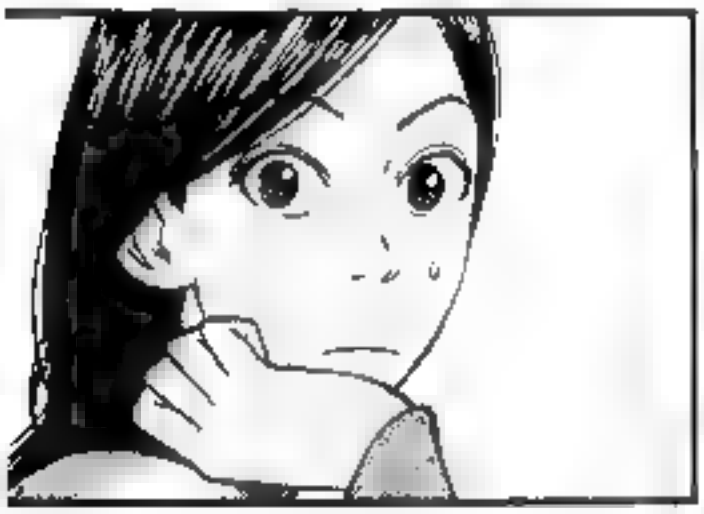
LIKE CUP RAMEN

!!

EUREKA!!

スゲーノ

?



I WANT TO AIRMAIL HER TO KOYUKI-KUN.

I CAN'T BEAR TO THROW WAKIKO AWAY.

IS HE REALLY GETTING MARRIED ...?

SAN FRANCISCO

STICK FIGURE

F.V.E

MONGOLIAN CHOP

SHIT!
NOBODY'S GETTING INTO IT!!
23

They haven't played a decent show yet!
It's like they've lost all their confidence.
They must be cracking under the pressure. This is only a fraction of how they were in Japan...

F.V.E!!

F.V.E!!

THEY WERE SUPPOSED TO BE THE BEST OF ALL THE BANDS AT GREATFUL SOUND THAT PLAYED THE DAY AFTER US...

AFTER ALL THAT TOURING, NO WONDER F.V.E ARE SUCH VETERANS.

AND THEY HAVE THOSE GROOVES NO JAPANESE BAND COULD EVER MAKE.

THEY'RE TIGHT ...

FUU

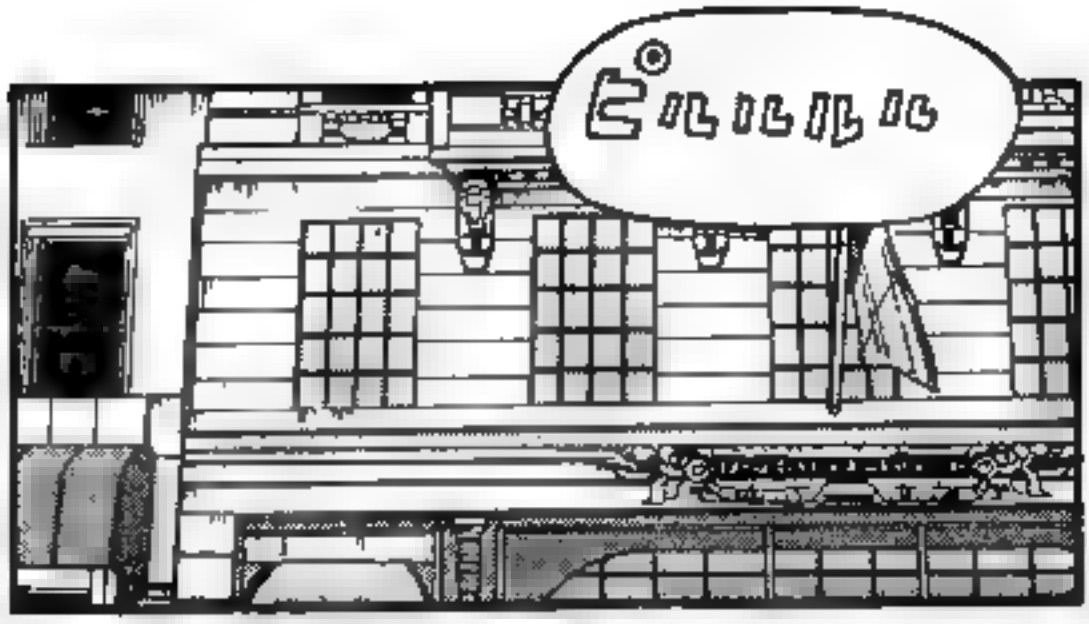
FUU

FUU

ARE WE JUST NOT MEANT TO PLAY IN AMERICA ?!

ブゥ ブァン

ピッ


ピロロロロロロ

ピロロロロロロロロ

Hello

Yo,
What's up?

It's been a while, Leon.

I asked John for your number.

Guess it was right.

I have a cassette tape you'd be interested in.

I'll give it to you ...

Actually, I want to make a deal.

If you promise to leave Mongolian Chop Squad alone from now on.

AND if you return Beck

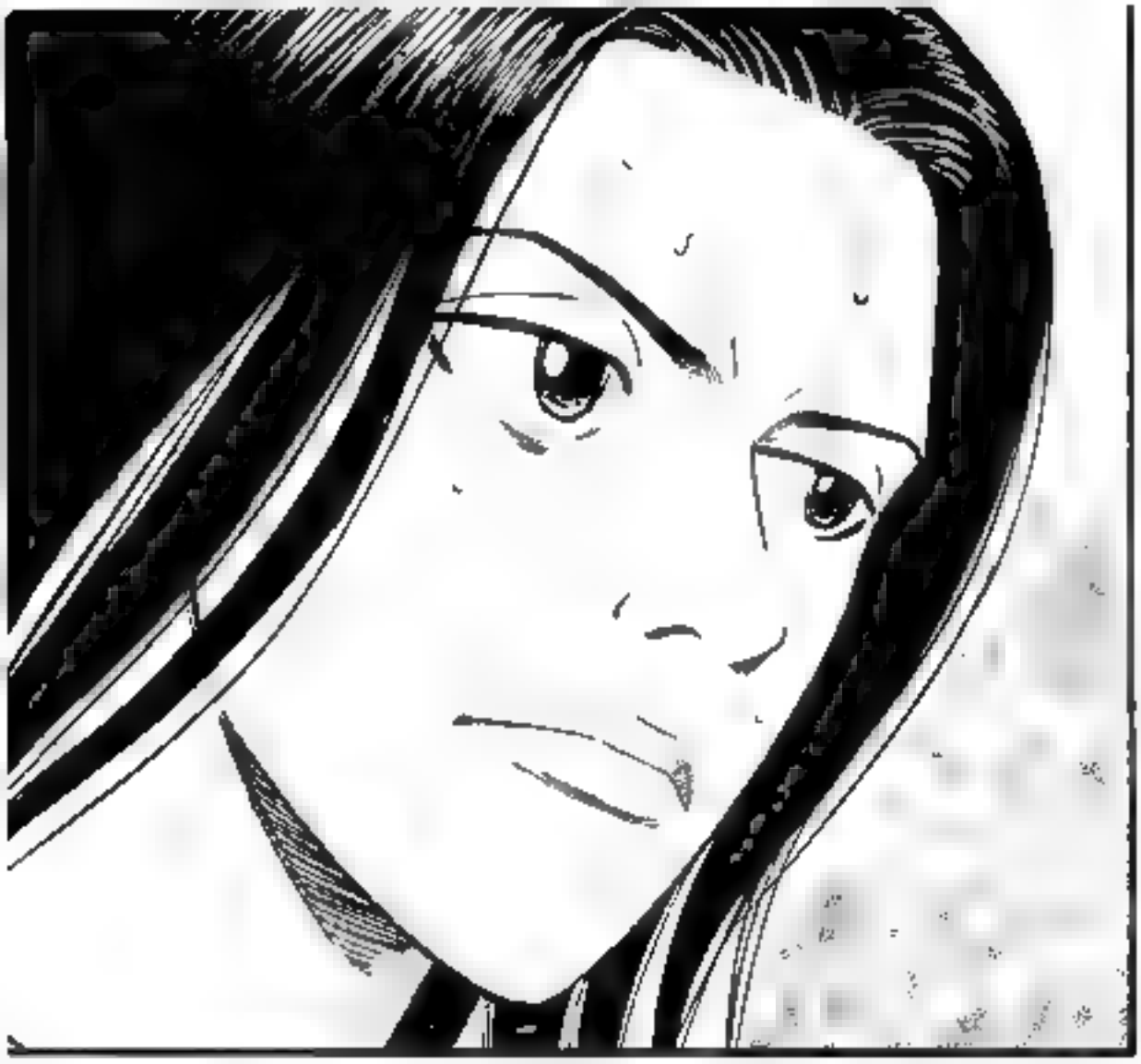
Sounds interesting.

Mind if stop by your Manhattan hotel room tonight?

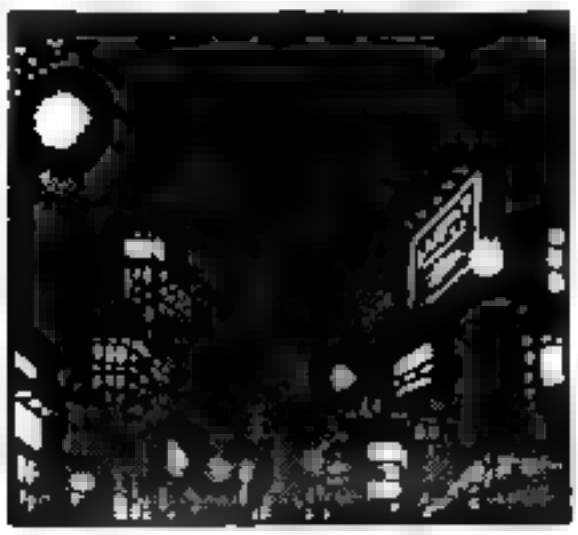
ドックン ドックン ドックン

You're one crazy bastard.

ﾊﾟｯ ﾊﾟﾗﾝ‥



カードチャンジ



CHRONICLE
92

Is Beck in the other room?

He's vicious. I can't have him in here.

ガチャ

Well?

スッ

ゴゴゴ

It may be old, but there's a full 60 minutes of songs Erica Blige and Eddie Lee wrote together on this.

!!

.....

This tape could shake up the business.

Double platinums are hard to come by

Ryusuke Minami... I got to where I am now in a very short time.

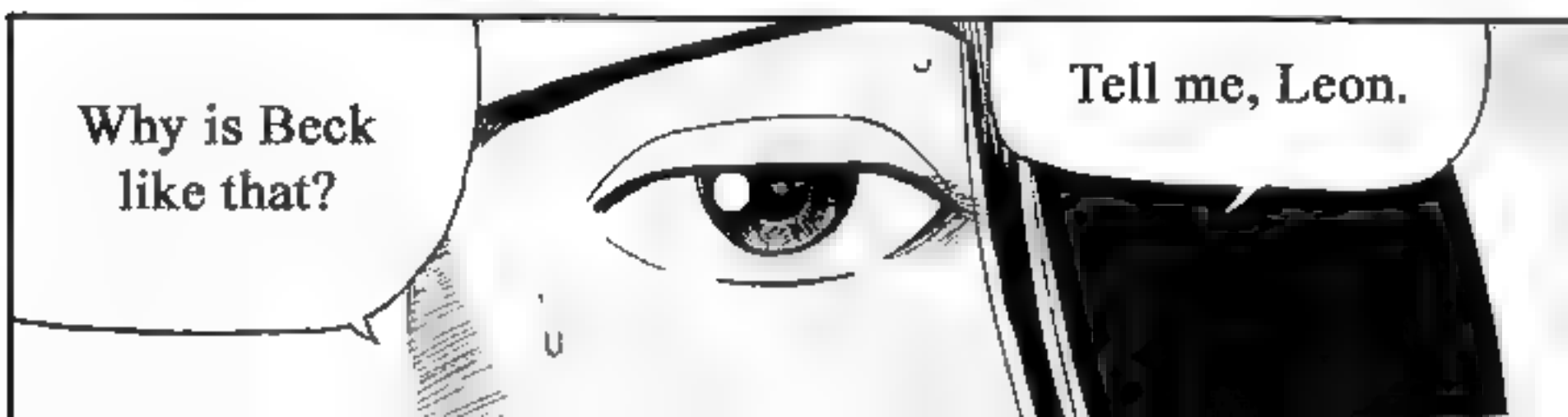
Do you have any idea how hard it was?

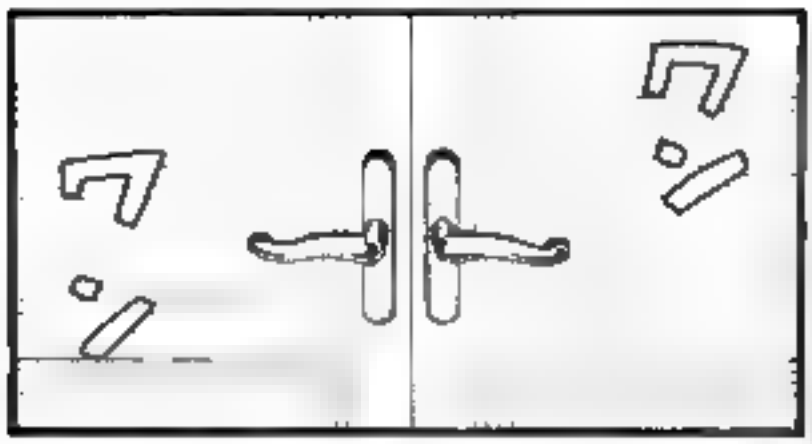
No people would take me as their own

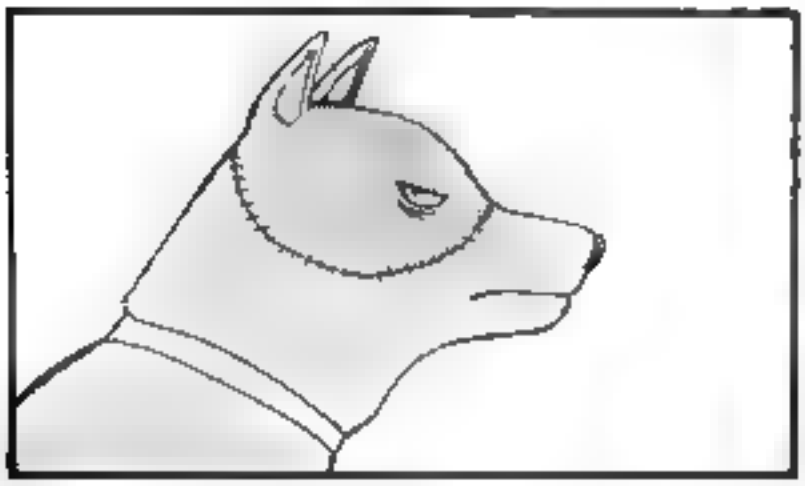
Not white, not black, not hispanic, not asian.

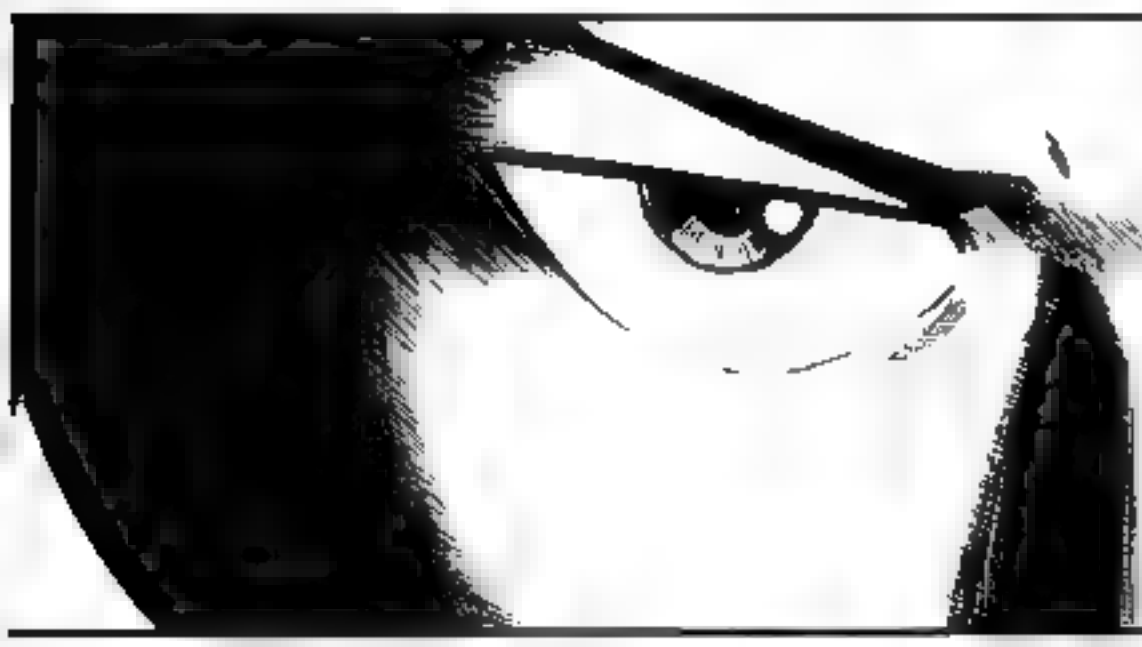
KNICKS

Would you understand?


Why is Beck like that?
Tell me, Leon.







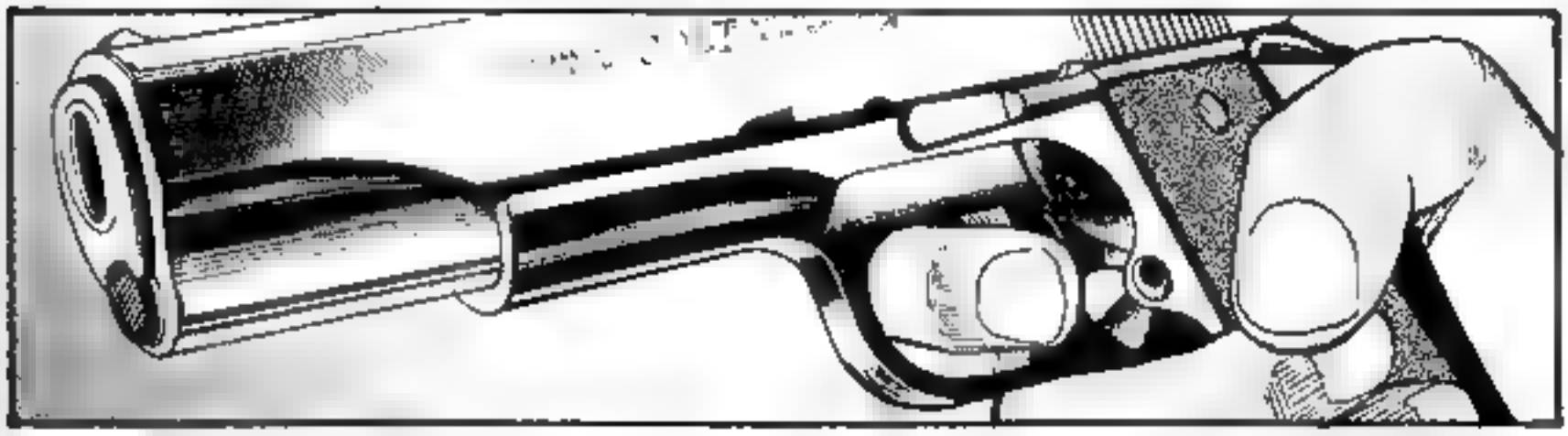
You have no need to know.

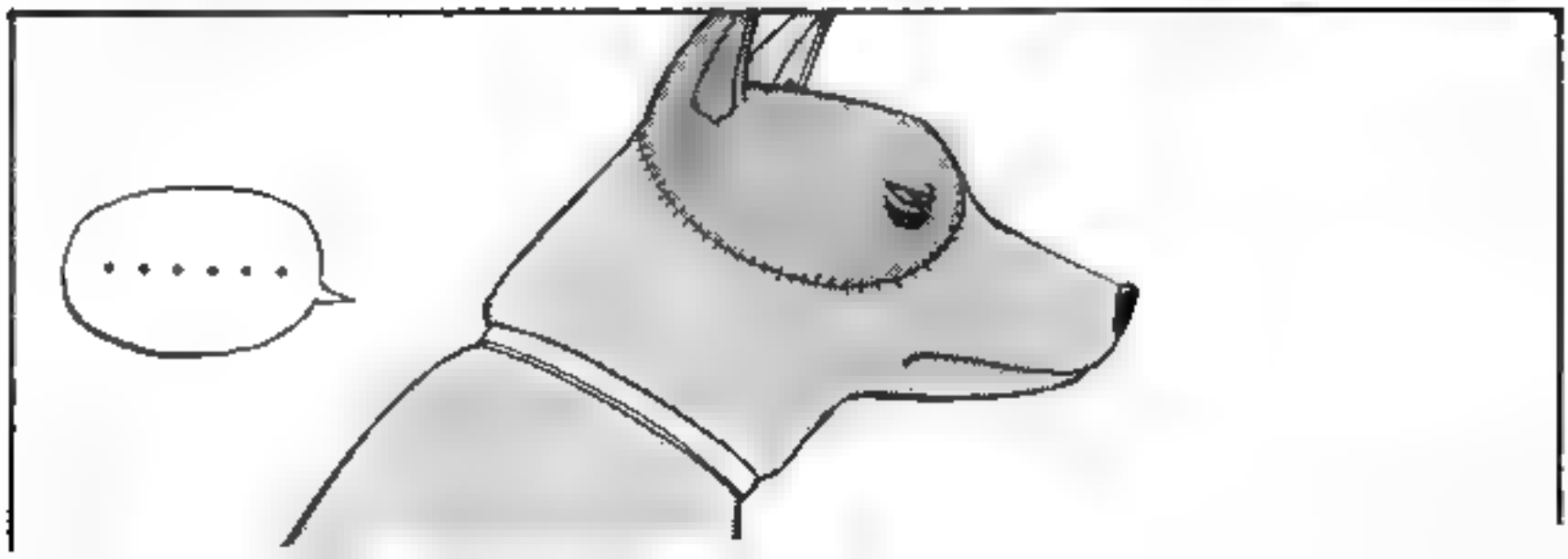
Ryusuke Minami...

Mongolian Chop Squad is here on tour.

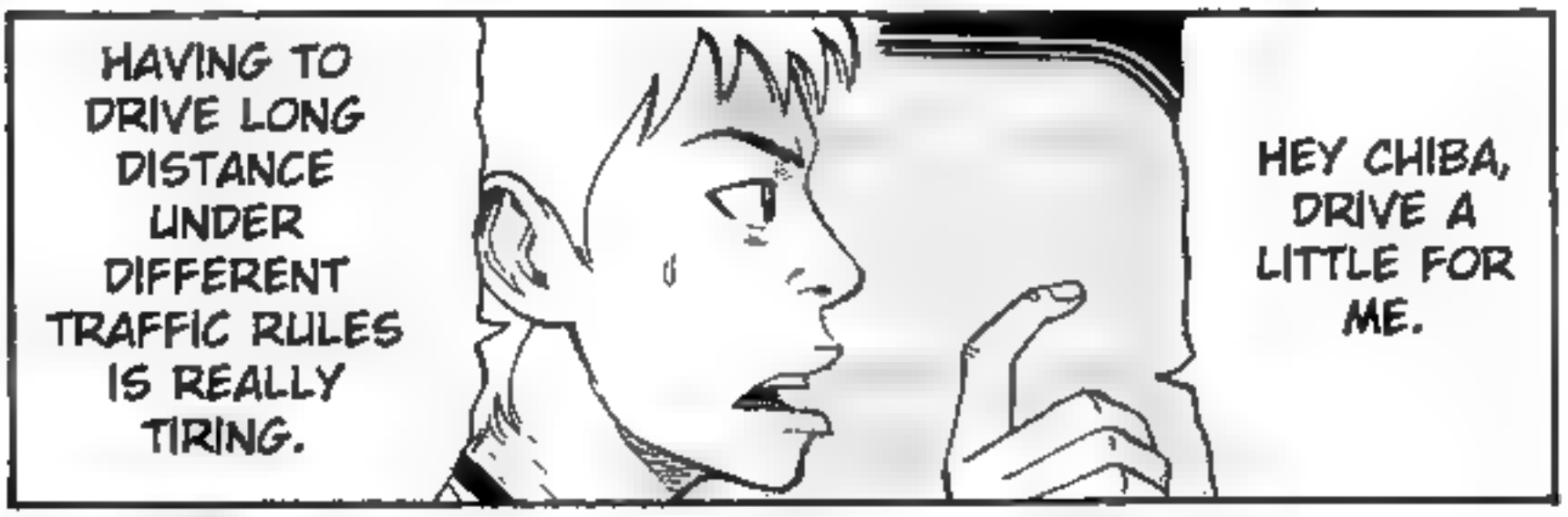
!!

CHRONICLE
92

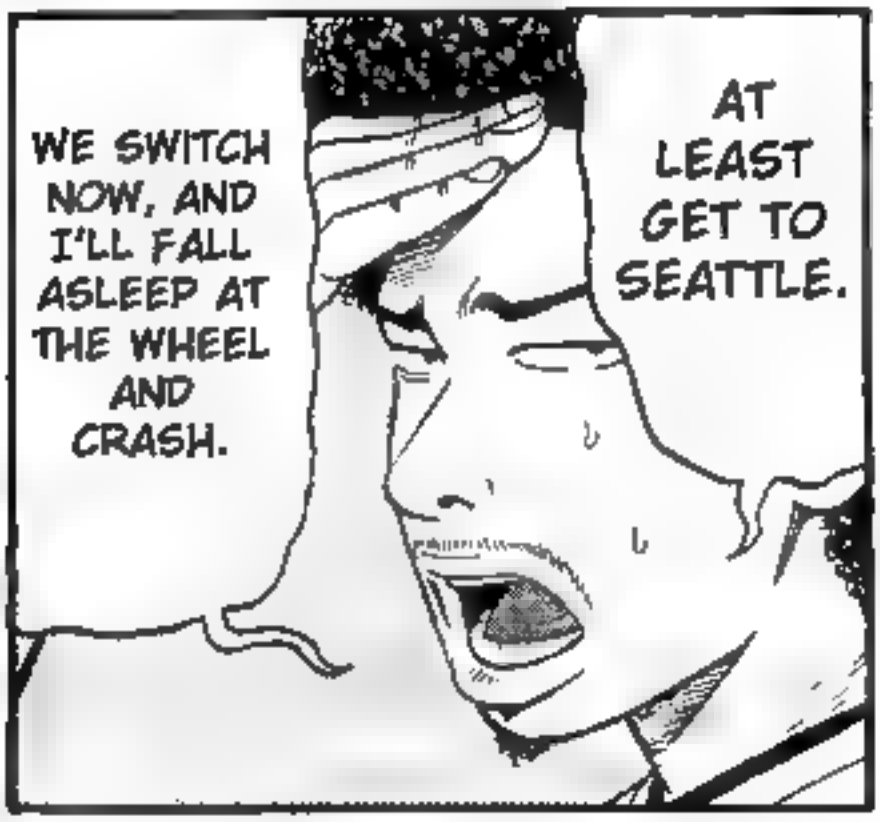




This is goodbye.


HAVING TO DRIVE LONG DISTANCE UNDER DIFFERENT TRAFFIC RULES IS REALLY TIRING.
HEY CHIBA, DRIVE A LITTLE FOR ME.

SEATTLE IS JIMI HENDRIX'S HOMETOWN.


WE SWITCH NOW, AND I'LL FALL ASLEEP AT THE WHEEL AND CRASH.
AT LEAST GET TO SEATTLE.

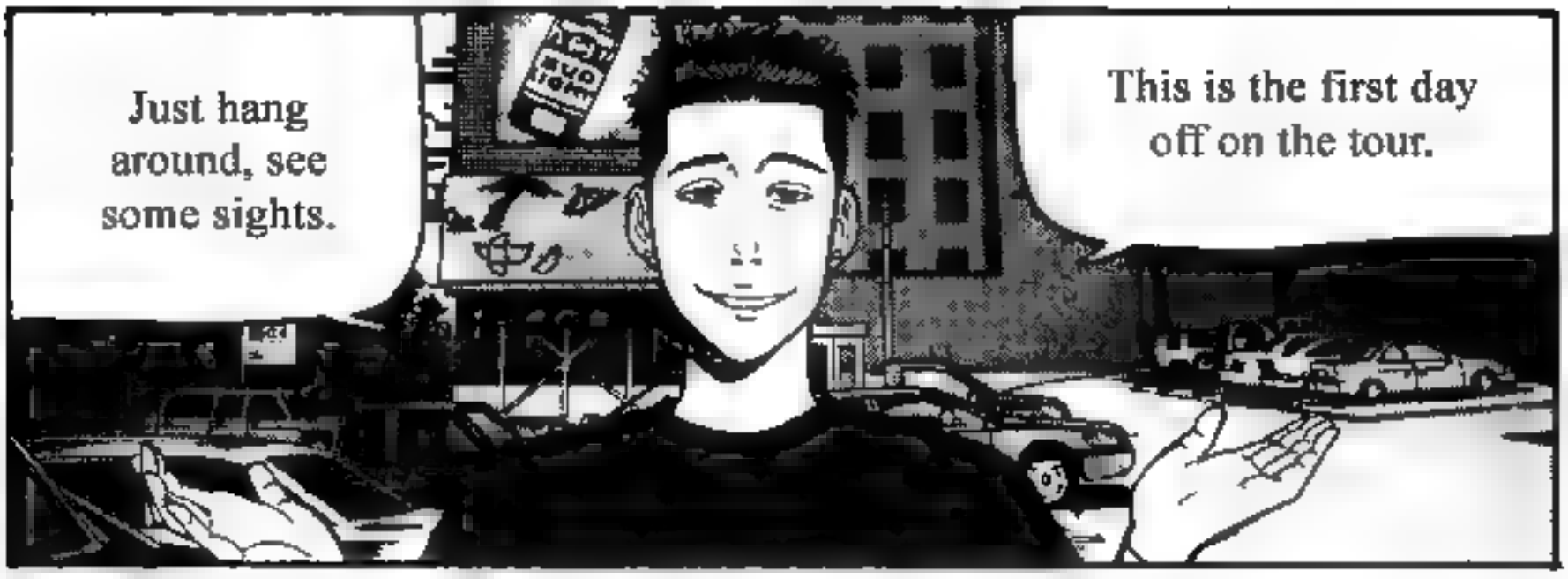
I'M GONNA FINISH READING "THE LEGACY OF JIMI HENDRIX" SOON.
I CAN'T HELP IT, I CAN'T SLEEP...
YOU CAN READ IN THE CAR AND NOT GET SICK?

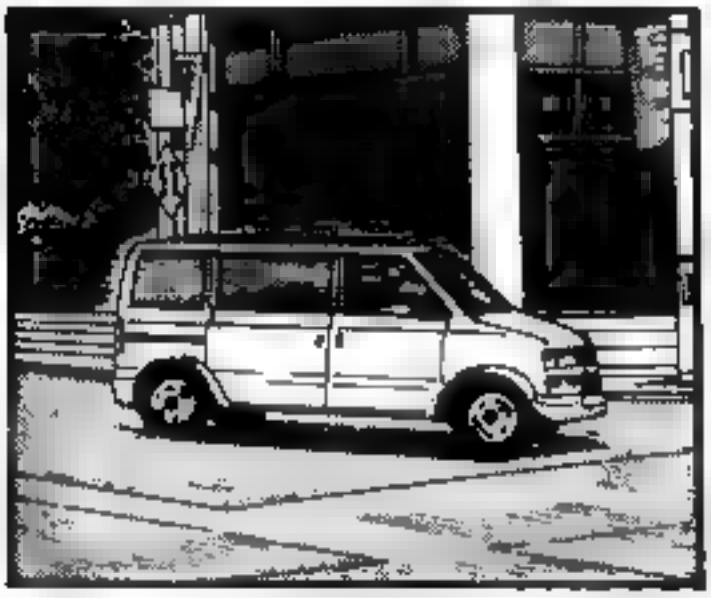
WHAT DID HE MEAN ABOUT "SEPTEMBER 18TH"...?
OH YEAH, THAT EMAIL RYUSUKE-KUN SENT THAT GOT CUT OFF...
.....
SEPTEMBER 18TH... THAT'S TODAY!

OPEN

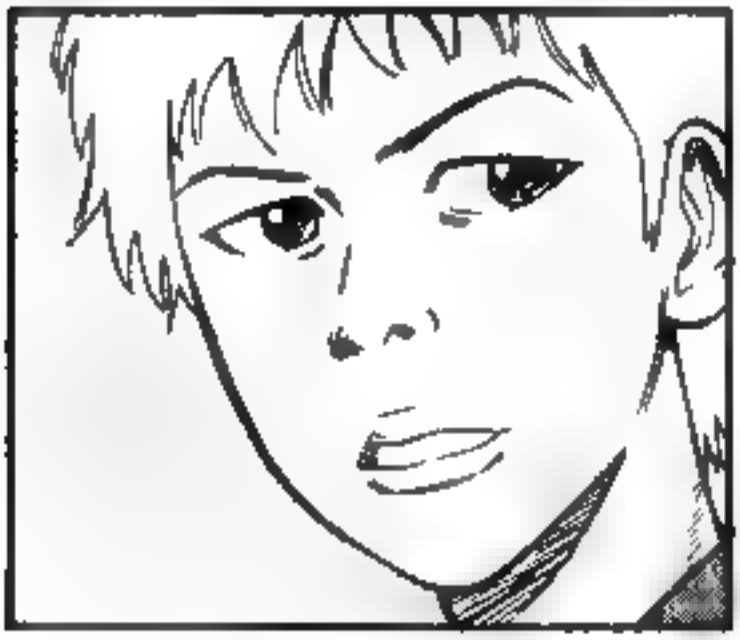
WOWWW! SO THIS IS SEATTLE.

CHIBA LIKES IT.
TIRED
IT'S SO PRETTY HERE.


Just hang around, see some sights.
This is the first day off on the tour.



ONE WA
I JUST WANT TO SLEEP.
SIGHT-SEEING ...?
we want to go hotel



Hey... isn't your other guitarist coming back?

Cause my brother's really getting high-strung about all this.

I don't want any-thing bad to happen ...

ALMOST DONE...

STILL READING?

WAS A RARE HUMAN BE
JIMI HENDRIX'S AUTOPSY REVEAL
SE OF DEATH WAS OVERDOSE OF SLEEP!
VOMIT BECAME LODGED IN HIS THROAT AND SU

9/18/1970

9/18/1970

JIMI HENDRIX DIES

18

9

• • • •

JIMI
HENDRIX

QUICKLY, TAIRA-KUN, MY CAMERA!!

HOLY CRAP, THIS IS THE FAMOUS SEATTLE JIMI HENDRIX STATUE!!

NO. I WANT TO SLEEP.

DASHAAAA!!

CHIBA-KUN, YOU CAN'T PUT JIMI HENDRIX IN A SLEEPER HOLD!!

BROADWAY

BOOK 13

"WE'LL ALL MEET AT THE GRAVE"

GOTCH
SS

THEY WERE TALKING ABOUT JIMI HENDRIX...!!

TO BE CONTINUED